

Journals

No. 4

Thursday, October 7, 2004

10:00 a.m.

Journaux

N^o 4

Le jeudi 7 octobre 2004

10 heures

PRAYERS

DEPUTY CHAIR OF COMMITTEES OF THE WHOLE

Pursuant to Order made Tuesday, October 5, 2004, the Speaker proposed that Mr. Proulx (Hull—Aylmer) be the candidate for the position of Deputy Chair of Committees of the Whole.

Accordingly, the motion “That Mr. Proulx (Hull—Aylmer) be appointed Deputy Chair of Committees of the Whole” was deemed to have been moved and seconded.

The question was put on the motion and it was agreed to.

ASSISTANT DEPUTY CHAIR OF COMMITTEES OF THE WHOLE

Pursuant to Order made Tuesday, October 5, 2004, the Speaker proposed that Ms. Augustine (Etobicoke—Lakeshore) be the candidate for the position of Assistant Deputy Chair of Committees of the Whole.

Accordingly, the motion “That Ms. Augustine (Etobicoke—Lakeshore) be appointed Assistant Deputy Chair of Committees of the Whole” was deemed to have been moved and seconded.

The question was put on the motion and it was agreed to.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), the Prime Minister laid upon the Table, — Document entitled “Conflict of Interest and Post-employment Code for Public Office Holders”. — Sessional Paper No. 8525-381-02.

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Martin (Winnipeg Centre), seconded by Mr. Broadbent (Ottawa Centre), Bill C-201, An Act to amend the Access to Information

PRIÈRE

VICE-PRÉSIDENT DES COMITÉS PLÉNIERS

Conformément à l'ordre adopté le mardi 5 octobre 2004, le Président propose que M. Proulx (Hull—Aylmer) soit le candidat au poste de vice-président des comités pléniers.

En conséquence, la motion « Que M. Proulx (Hull—Aylmer) soit nommé vice-président des comités pléniers » est réputée proposée et appuyée.

La motion, mise aux voix, est agréée.

VICE-PRÉSIDENT ADJOINT DES COMITÉS PLÉNIERS

Conformément à l'ordre adopté le mardi 5 octobre 2004, le Président propose que M^{me} Augustine (Etobicoke—Lakeshore) soit la candidate au poste de vice-présidente adjointe des comités pléniers.

En conséquence, la motion « Que M^{me} Augustine (Etobicoke—Lakeshore) soit nommée vice-présidente adjointe des comités pléniers » est réputée proposée et appuyée.

La motion, mise aux voix, est agréée.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, le Premier ministre dépose sur le Bureau, — Document intitulé « Code régissant la conduite des titulaires de charge publique en ce qui concerne les conflits d'intérêts et l'après-mandat ». — Document parlementaire n^o 8525-381-02.

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Martin (Winnipeg-Centre), appuyé par M. Broadbent (Ottawa-Centre), le projet de loi C-201, Loi modifiant la Loi sur

Act and to make amendments to other Acts, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified correct by the Clerk of Petitions was presented as follows:

— by Mr. Williams (Edmonton—St. Albert), one concerning the income tax system (No. 381-0003).

ADDRESS IN REPLY TO THE SPEECH FROM THE THRONE

The House resumed consideration of the motion of Mr. Silva (Davenport), seconded by Ms. Boivin (Gatineau), — That the following Address be presented to Her Excellency the Governor General:

To Her Excellency the Right Honourable Adrienne Clarkson, Chancellor and Principal Companion of the Order of Canada, Chancellor and Commander of the Order of Military Merit, Chancellor and Commander of the Order of Merit of the Police Forces, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

MAY IT PLEASE YOUR EXCELLENCY:

We, Her Majesty's most loyal and dutiful subjects, the House of Commons of Canada, in Parliament assembled, beg leave to offer our humble thanks to Your Excellency for the gracious Speech which Your Excellency has addressed to both Houses of Parliament;

And of the amendment of Mr. Harper (Calgary Southwest), seconded by Mr. MacKay (Central Nova), — That the motion be amended by adding the following:

“and we urge Your Excellency’s advisors, when implementing the details of their proposals, to review the Employment Insurance program to ensure that it remains well-suited to the needs of Canada’s workforce, to reduce and improve the fairness of taxes, to be unwavering in the application of fiscal discipline, to examine the need and options for reform of our democratic institutions, including electoral reform, and to rise above partisanship to address the public interest;

That Your Excellency’s advisors consider the inclusion of the following:

1. the establishment of an arm’s-length, but not privatized, tri-party commission to ensure Employment Insurance premiums are used only for workers' benefits;
2. the reduction of taxes for low and modest income families;
3. the creation of an independent Parliamentary Budget Office to give regular advice on the fiscal forecasts of the government of Canada;
4. the establishment of a non-partisan, independent Citizens’ Assembly to examine changes to the electoral system, including proportional representation; and

l'accès à l'information et d'autres lois en conséquence, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, une pétition certifiée correcte par le greffier des pétitions est présentée :

— par M. Williams (Edmonton—St. Albert), une au sujet de l'impôt sur le revenu (n° 381-0003).

ADRESSE EN RÉPONSE AU DISCOURS DU TRÔNE

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Silva (Davenport), appuyé par M^{me} Boivin (Gatineau), — Que l'Adresse, dont le texte suit, soit présentée à Son Excellence la Gouverneure générale :

À Son Excellence la très honorable Adrienne Clarkson, Chancelière et Compagnon principal de l'Ordre du Canada, Chancelière et Commandeur de l'Ordre du mérite militaire, Chancelière et Commandeur de l'Ordre du mérite des corps policiers, Gouverneure générale et Commandante en chef du Canada.

QU'IL PLAISE À VOTRE EXCELLENCE :

Nous, sujets très dévoués et fidèles de Sa Majesté, la Chambre des communes du Canada, assemblée en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours qu'Elle a adressé aux deux Chambres du Parlement;

Et de l'amendement de M. Harper (Calgary-Sud-Ouest), appuyé par M. MacKay (Nova-Centre), — Que la motion soit modifiée par adjonction de ce qui suit :

« et nous exhortons les conseillers de Votre Excellence, lors de la mise en œuvre des détails de leurs propositions, à revoir le programme d'assurance-emploi pour s'assurer qu'il demeure bien adapté aux besoins de la main-d'œuvre canadienne, à réduire les impôts et les rendre plus équitables, à appliquer sans compromis la discipline financière, à s'interroger sur la nécessité et la manière de réformer nos institutions démocratiques, y compris le système électoral pour s'élever au-dessus de la partisanerie pour servir l'intérêt public;

Que les conseillers de Votre Excellence considère d'inclure ce qui suit :

1. l'établissement d'une commission tripartite autonome, mais non privatisée, pour veiller à ce que les cotisations d'assurance-emploi ne servent qu'à verser des avantages aux travailleurs;
2. la réduction des impôts pour les familles à revenu faible et moyen;
3. la création d'un service parlementaire indépendant du budget chargé de fournir régulièrement des avis sur les prévisions financières du gouvernement du Canada;
4. l'établissement d'une assemblée de citoyens non partisane et indépendante afin d'examiner les modifications à apporter au système électoral, notamment la représentation proportionnelle;

5. measures to ensure that there be a vote in the House of Commons on any proposed continental missile defence treaty.”;

And of the subamendment of Mr. Duceppe (Laurier—Sainte-Marie), seconded by Mr. Gauthier (Roberval—Lac-Saint-Jean), — That the amendment be amended by adding after the word “treaty” the following:

“and we ask Your Excellency’s advisors to ensure that all measures brought forward to implement the Speech from the Throne, including those referred to above, fully respect the provinces’ areas of jurisdiction and that the financial pressures the provinces are suffering as a consequence of the fiscal imbalance be alleviated, as demanded by the Premier of Quebec.”.

The debate continued.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That the debate on bovine spongiform encephalopathy this evening be interrupted, rather than terminated, at midnight, and that it be resumed at 7:00 p.m. on Tuesday, October 12, 2004, and concluded when no member rises to speak or at 6:00 a.m. on Wednesday, October 13, 2004, whichever is earlier.

ADDRESS IN REPLY TO THE SPEECH FROM THE THRONE

The House resumed consideration of the motion of Mr. Silva (Davenport), seconded by Ms. Boivin (Gatineau), in relation to the Address in Reply to the Speech from the Throne;

And of the amendment of Mr. Harper (Calgary Southwest), seconded by Mr. MacKay (Central Nova);

And of the subamendment of Mr. Duceppe (Laurier—Sainte-Marie), seconded by Mr. Gauthier (Roberval—Lac-Saint-Jean).

The debate continued.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That this House demand that the prime minister instruct all federal government buildings immediately to lower all Canadian flags to half-mast to recognize the tragic death of Lieutenant (Navy) Chris Saunders yesterday on HMCS Chicoutimi.

ADDRESS IN REPLY TO THE SPEECH FROM THE THRONE

The House resumed consideration of the motion of Mr. Silva (Davenport), seconded by Ms. Boivin (Gatineau), in relation to the Address in Reply to the Speech from the Throne;

And of the amendment of Mr. Harper (Calgary Southwest), seconded by Mr. MacKay (Central Nova);

And of the subamendment of Mr. Duceppe (Laurier—Sainte-Marie), seconded by Mr. Gauthier (Roberval—Lac-Saint-Jean).

The debate continued.

5. des mesures garantissant la tenue à la Chambre des communes d’un vote sur tout projet de traité de défense antimissile continental. »;

Et du sous-amendement de M. Duceppe (Laurier—Sainte-Marie), appuyé par M. Gauthier (Roberval—Lac-Saint-Jean), — Que l’amendement soit modifié par adjonction, après le mot « continental », de ce qui suit :

« et nous demandons aux conseillers de Votre Excellence de prévoir que dans toutes les mesures visant à mettre en œuvre le discours du Trône, y compris dans celles ci-haut mentionnées, les compétences des provinces soient intégralement respectées et que les pressions financières qu’elles subissent en raison du déséquilibre fiscal soient allégées, tel que réclamé par le premier ministre du Québec. ».

Le débat se poursuit.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que le débat de ce soir sur l’encéphalopathie bovine spongiforme soit interrompu, plutôt que conclu, à minuit, et que le débat reprenne à 19 heures le mardi 12 octobre 2004 et se termine lorsqu’aucun député ne prendra la parole ou à 6 heures le mercredi 13 octobre, selon la première éventualité.

ADRESSE EN RÉPONSE AU DISCOURS DU TRÔNE

La Chambre reprend l’étude de la motion de M. Silva (Davenport), appuyé par M^{me} Boivin (Gatineau), relative à l’Adresse en réponse au discours du Trône;

Et de l’amendement de M. Harper (Calgary-Sud-Ouest), appuyé par M. MacKay (Nova-Centre);

Et du sous-amendement de M. Duceppe (Laurier—Sainte-Marie), appuyé par M. Gauthier (Roberval—Lac-Saint-Jean).

Le débat se poursuit.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que la Chambre enjoigne au premier ministre de demander à tous les immeubles fédéraux de mettre le drapeau canadien en berne en mémoire du lieutenant de vaisseau Chris Saunders, décédé tragiquement hier sur le sous-marin NCSM Chicoutimi.

ADRESSE EN RÉPONSE AU DISCOURS DU TRÔNE

La Chambre reprend l’étude de la motion de M. Silva (Davenport), appuyé par M^{me} Boivin (Gatineau), relative à l’Adresse en réponse au discours du Trône;

Et de l’amendement de M. Harper (Calgary-Sud-Ouest), appuyé par M. MacKay (Nova-Centre);

Et du sous-amendement de M. Duceppe (Laurier—Sainte-Marie), appuyé par M. Gauthier (Roberval—Lac-Saint-Jean).

Le débat se poursuit.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

ADDRESS IN REPLY TO THE SPEECH FROM THE THRONE

The House resumed consideration of the motion of Mr. Silva (Davenport), seconded by Ms. Boivin (Gatineau), in relation to the Address in Reply to the Speech from the Throne;

And of the amendment of Mr. Harper (Calgary Southwest), seconded by Mr. MacKay (Central Nova);

And of the subamendment of Mr. Duceppe (Laurier—Sainte-Marie), seconded by Mr. Gauthier (Roberval—Lac-Saint-Jean).

The debate continued.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, during the take-note debate on bovine spongiform encephalopathy, any member may, after notifying the Chair, divide his or her speaking time.

ADDRESS IN REPLY TO THE SPEECH FROM THE THRONE

The House resumed consideration of the motion of Mr. Silva (Davenport), seconded by Ms. Boivin (Gatineau), in relation to the Address in Reply to the Speech from the Throne;

And of the amendment of Mr. Harper (Calgary Southwest), seconded by Mr. MacKay (Central Nova);

And of the subamendment of Mr. Duceppe (Laurier—Sainte-Marie), seconded by Mr. Gauthier (Roberval—Lac-Saint-Jean).

The debate continued.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That the First Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs be deemed tabled and concurred in.

Accordingly, Mr. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the First Report of the Committee, which was as follows:

The Committee recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, that the list of members and associate members for Standing Committees of this House be as follows:

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

ADRESSE EN RÉPONSE AU DISCOURS DU TRÔNE

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Silva (Davenport), appuyé par M^{me} Boivin (Gatineau), relative à l'Adresse en réponse au discours du Trône;

Et de l'amendement de M. Harper (Calgary-Sud-Ouest), appuyé par M. MacKay (Nova-Centre);

Et du sous-amendement de M. Duceppe (Laurier—Sainte-Marie), appuyé par M. Gauthier (Roberval—Lac-Saint-Jean).

Le débat se poursuit.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, durant le débat exploratoire sur l'encéphalopathie bovine spongiforme, tout député puisse, après avoir avisé la Présidence, diviser son temps de parole.

ADRESSE EN RÉPONSE AU DISCOURS DU TRÔNE

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Silva (Davenport), appuyé par M^{me} Boivin (Gatineau), relative à l'Adresse en réponse au discours du Trône;

Et de l'amendement de M. Harper (Calgary-Sud-Ouest), appuyé par M. MacKay (Nova-Centre);

Et du sous-amendement de M. Duceppe (Laurier—Sainte-Marie), appuyé par M. Gauthier (Roberval—Lac-Saint-Jean).

Le débat se poursuit.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que le premier rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre soit réputé déposé et adopté.

En conséquence, M. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le premier rapport de ce Comité, dont voici le texte :

Le Comité recommande, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, que la liste des membres et membres associés des comités permanents de la Chambre figure comme suit :

Aboriginal Affairs and Northern DevelopmentAffaires autochtones et développement du Grand Nord*Members (12)*

Sue Barnes	Pat Martin
André Bellavance	Jim Prentice
Bernard Cleary	Carol Skelton
Jeremy Harrison	David Smith
Nancy Karetak-Lindell	Lloyd St. Amand
Gary Lunn	Roger Valley

Associate Members

Jim Abbott	Jason Kenney
Diane Ablonczy	Ed Komarnicki
Dean Allison	Daryl Kramp
Rona Ambrose	Guy Lauzon
Rob Anders	Marc Lemay
David Anderson	Yvon Lévesque
Charlie Angus	Tom Lukiwski
Gérard Asselin	James Lunney
Larry Bagnell	Peter MacKay
Dave Batters	Dave MacKenzie
Leon Benoit	Inky Mark
James Bezan	Tony Martin
Garry Breitkreuz	Ted Menzies
Gord Brown	Rob Merrifield
Colin Carrie	Larry Miller
Bill Casey	Bob Mills
Rick Casson	James Moore
David Chatters	Rob Moore
Michael Chong	Rob Nicholson
Jean Crowder	Deepak Obhrai
Nathan Cullen	Gordon O'Connor
John Cummins	Bev Oda
Rodger Cuzner	Brian Pallister
Stockwell Day	Charlie Penson
Bev Desjarlais	Pierre Poilievre
Barry Devolin	Joe Preston
Norman Doyle	James Rajotte
John Duncan	Scott Reid
Ken Epp	John Reynolds
Diane Finley	Lee Richardson
Brian Fitzpatrick	Gerry Ritz
Steven Fletcher	Andrew Scheer
Paul Forseth	Gary Schellenberger
Cheryl Gallant	Werner Schmidt
Peter Goldring	Joy Smith
Gary Goodyear	Monte Solberg
Jim Gouk	Kevin Sorenson
Gurmant Grewal	Darrel Stinson
Nina Grewal	Belinda Stronach
Helena Guergis	Greg Thompson
Art Hanger	Myron Thompson
Stephen Harper	David Tilson
Richard Harris	Vic Toews
Loyola Hearn	Bradley Trost
Russ Hiebert	Merv Tweed
Jay Hill	Peter Van Loan
Betty Hinton	Maurice Vellacott
Charles Hubbard	Mark Warawa
Rahim Jaffer	Jeff Watson
Brian Jean	

Membres (12)

Sue Barnes	Pat Martin
André Bellavance	Jim Prentice
Bernard Cleary	Carol Skelton
Jeremy Harrison	David Smith
Nancy Karetak-Lindell	Lloyd St. Amand
Gary Lunn	Roger Valley

Membres associés

Jim Abbott	Jason Kenney
Diane Ablonczy	Ed Komarnicki
Dean Allison	Daryl Kramp
Rona Ambrose	Guy Lauzon
Rob Anders	Marc Lemay
David Anderson	Yvon Lévesque
Charlie Angus	Tom Lukiwski
Gérard Asselin	James Lunney
Larry Bagnell	Peter MacKay
Dave Batters	Dave MacKenzie
Leon Benoit	Inky Mark
James Bezan	Tony Martin
Garry Breitkreuz	Ted Menzies
Gord Brown	Rob Merrifield
Colin Carrie	Larry Miller
Bill Casey	Bob Mills
Rick Casson	James Moore
David Chatters	Rob Moore
Michael Chong	Rob Nicholson
Jean Crowder	Deepak Obhrai
Nathan Cullen	Gordon O'Connor
John Cummins	Bev Oda
Rodger Cuzner	Brian Pallister
Stockwell Day	Charlie Penson
Bev Desjarlais	Pierre Poilievre
Barry Devolin	Joe Preston
Norman Doyle	James Rajotte
John Duncan	Scott Reid
Ken Epp	John Reynolds
Diane Finley	Lee Richardson
Brian Fitzpatrick	Gerry Ritz
Steven Fletcher	Andrew Scheer
Paul Forseth	Gary Schellenberger
Cheryl Gallant	Werner Schmidt
Peter Goldring	Joy Smith
Gary Goodyear	Monte Solberg
Jim Gouk	Kevin Sorenson
Gurmant Grewal	Darrel Stinson
Nina Grewal	Belinda Stronach
Helena Guergis	Greg Thompson
Art Hanger	Myron Thompson
Stephen Harper	David Tilson
Richard Harris	Vic Toews
Loyola Hearn	Bradley Trost
Russ Hiebert	Merv Tweed
Jay Hill	Peter Van Loan
Betty Hinton	Maurice Vellacott
Charles Hubbard	Mark Warawa
Rahim Jaffer	Jeff Watson
Brian Jean	

Dale Johnston
Randy Kamp
Gerald Keddy

Randy White
John Williams
Lynne Yelich

Dale Johnston
Randy Kamp
Gerald Keddy

Randy White
John Williams
Lynne Yelich

Access to Information, Privacy and Ethics

Members (12)

Navdeep Bains
Ed Broadbent
David Chatters
Johanne Deschamps
Art Hanger
Russ Hiebert

Marlene Jennings
Mario Laframboise
Derek Lee
Carolyn Parrish
Michael Savage
David Tilson

Associate Members

Jim Abbott
Diane Ablonczy
Dean Allison
Rona Ambrose
Rob Anders
David Anderson
Dave Batters
Leon Benoit
James Bezan
Marc Boulianne
Garry Breitkreuz
Gord Brown
Colin Carrie
Bill Casey
Rick Casson
Michael Chong
Joe Comartin
Paul Crête
John Cummins
Stockwell Day
Barry Devolin
Norman Doyle
John Duncan
Ken Epp
Diane Finley
Brian Fitzpatrick
Steven Fletcher
Paul Forseth
Cheryl Gallant
Michel Gauthier
Yvon Godin
Peter Goldring
Gary Goodyear
Jim Gouk
Gurmant Grewal
Nina Grewal
Helena Guergis
Michel Guimond
Stephen Harper
Richard Harris
Jeremy Harrison
Loyola Hearn
Jay Hill
Betty Hinton
Rahim Jaffer
Brian Jean

Jack Layton
Tom Lukiwski
Gary Lunn
James Lunney
Peter MacKay
Dave MacKenzie
Inky Mark
Pat Martin
Ted Menzies
Rob Merrifield
Larry Miller
Bob Mills
James Moore
Rob Moore
Anita Neville
Rob Nicholson
Deepak Obhrai
Gordon O'Connor
Bev Oda
Brian Pallister
Charlie Penson
Pauline Picard
Pierre Poilievre
Jim Prentice
Joe Preston
James Rajotte
Scott Reid
John Reynolds
Lee Richardson
Gerry Ritz
Andrew Scheer
Gary Schellenberger
Werner Schmidt
Carol Skelton
Joy Smith
Monte Solberg
Kevin Sorenson
Darrel Stinson
Belinda Stronach
Greg Thompson
Myron Thompson
Vic Toews
Bradley Trost
Merv Tweed
Peter Van Loan
Maurice Vellacott

Accès à l'information, protection des renseignements
personnels et éthique

Membres (12)

Navdeep Bains
Ed Broadbent
David Chatters
Johanne Deschamps
Art Hanger
Russ Hiebert

Marlene Jennings
Mario Laframboise
Derek Lee
Carolyn Parrish
Michael Savage
David Tilson

Membres associés

Jim Abbott
Diane Ablonczy
Dean Allison
Rona Ambrose
Rob Anders
David Anderson
Dave Batters
Leon Benoit
James Bezan
Marc Boulianne
Garry Breitkreuz
Gord Brown
Colin Carrie
Bill Casey
Rick Casson
Michael Chong
Joe Comartin
Paul Crête
John Cummins
Stockwell Day
Barry Devolin
Norman Doyle
John Duncan
Ken Epp
Diane Finley
Brian Fitzpatrick
Steven Fletcher
Paul Forseth
Cheryl Gallant
Michel Gauthier
Yvon Godin
Peter Goldring
Gary Goodyear
Jim Gouk
Gurmant Grewal
Nina Grewal
Helena Guergis
Michel Guimond
Stephen Harper
Richard Harris
Jeremy Harrison
Loyola Hearn
Jay Hill
Betty Hinton
Rahim Jaffer
Brian Jean

Jack Layton
Tom Lukiwski
Gary Lunn
James Lunney
Peter MacKay
Dave MacKenzie
Inky Mark
Pat Martin
Ted Menzies
Rob Merrifield
Larry Miller
Bob Mills
James Moore
Rob Moore
Anita Neville
Rob Nicholson
Deepak Obhrai
Gordon O'Connor
Bev Oda
Brian Pallister
Charlie Penson
Pauline Picard
Pierre Poilievre
Jim Prentice
Joe Preston
James Rajotte
Scott Reid
John Reynolds
Lee Richardson
Gerry Ritz
Andrew Scheer
Gary Schellenberger
Werner Schmidt
Carol Skelton
Joy Smith
Monte Solberg
Kevin Sorenson
Darrel Stinson
Belinda Stronach
Greg Thompson
Myron Thompson
Vic Toews
Bradley Trost
Merv Tweed
Peter Van Loan
Maurice Vellacott

Dale Johnston
Randy Kamp
Gerald Keddy
Jason Kenney
Ed Komarnicki
Daryl Kramp
Guy Lauzon

Tom Wappel
Mark Warawa
Jeff Watson
Randy White
John Williams
Lynne Yelich

Dale Johnston
Randy Kamp
Gerald Keddy
Jason Kenney
Ed Komarnicki
Daryl Kramp
Guy Lauzon

Tom Wappel
Mark Warawa
Jeff Watson
Randy White
John Williams
Lynne Yelich

Agriculture and Agri-Food

Members (12)

David Anderson
Charlie Angus
James Bezan
Claude Drouin
Wayne Easter
Roger Gaudet

David Kilgour
Larry Miller
Denise Poirier-
Rivard
Gerry Ritz
Paul Steckle
Rose-Marie Ur

Associate Members

Jim Abbott
Diane Ablonczy
Peter Adams
Dean Allison
Rona Ambrose
Rob Anders
Dave Batters
André Bellavance
Leon Benoit
Garry Breitzkreuz
Gord Brown
Colin Carrie
Bill Casey
Rick Casson
David Chatters
Michael Chong
Joe Comartin
John Cummins
Stockwell Day
Johanne Deschamps
Bev Desjarlais
Barry Devolin
Norman Doyle
John Duncan
Ken Epp
Diane Finley
Brian Fitzpatrick
Steven Fletcher
Paul Forseth
Cheryl Gallant
Yvon Godin
Peter Goldring
Gary Goodyear
Jim Gouk
Gurmant Grewal
Nina Grewal
Helena Guergis
Art Hanger
Stephen Harper
Richard Harris
Jeremy Harrison
Loyola Hearn

Ed Komarnicki
Daryl Kramp
Guy Lauzon
Tom Lukiwski
Gary Lunn
James Lunney
Peter MacKay
Dave MacKenzie
Inky Mark
Ted Menzies
Rob Merrifield
Bob Mills
James Moore
Rob Moore
Rob Nicholson
Deepak Obhrai
Gordon O'Connor
Bev Oda
Brian Pallister
Pierre Paquette
Charlie Penson
Pierre Poilievre
Jim Prentice
Joe Preston
James Rajotte
Scott Reid
John Reynolds
Lee Richardson
Andrew Scheer
Gary Schellenberger
Werner Schmidt
Carol Skelton
Joy Smith
Monte Solberg
Kevin Sorenson
Darrel Stinson
Peter Stoffer
Belinda Stronach
Greg Thompson
Myron Thompson
David Tilson
Vic Toews

Agriculture et agroalimentaire

Membres (12)

David Anderson
Charlie Angus
James Bezan
Claude Drouin
Wayne Easter
Roger Gaudet

David Kilgour
Larry Miller
Denise Poirier-
Rivard
Gerry Ritz
Paul Steckle
Rose-Marie Ur

Membres associés

Jim Abbott
Diane Ablonczy
Peter Adams
Dean Allison
Rona Ambrose
Rob Anders
Dave Batters
André Bellavance
Leon Benoit
Garry Breitzkreuz
Gord Brown
Colin Carrie
Bill Casey
Rick Casson
David Chatters
Michael Chong
Joe Comartin
John Cummins
Stockwell Day
Johanne Deschamps
Bev Desjarlais
Barry Devolin
Norman Doyle
John Duncan
Ken Epp
Diane Finley
Brian Fitzpatrick
Steven Fletcher
Paul Forseth
Cheryl Gallant
Yvon Godin
Peter Goldring
Gary Goodyear
Jim Gouk
Gurmant Grewal
Nina Grewal
Helena Guergis
Art Hanger
Stephen Harper
Richard Harris
Jeremy Harrison
Loyola Hearn

Ed Komarnicki
Daryl Kramp
Guy Lauzon
Tom Lukiwski
Gary Lunn
James Lunney
Peter MacKay
Dave MacKenzie
Inky Mark
Ted Menzies
Rob Merrifield
Bob Mills
James Moore
Rob Moore
Rob Nicholson
Deepak Obhrai
Gordon O'Connor
Bev Oda
Brian Pallister
Pierre Paquette
Charlie Penson
Pierre Poilievre
Jim Prentice
Joe Preston
James Rajotte
Scott Reid
John Reynolds
Lee Richardson
Andrew Scheer
Gary Schellenberger
Werner Schmidt
Carol Skelton
Joy Smith
Monte Solberg
Kevin Sorenson
Darrel Stinson
Peter Stoffer
Belinda Stronach
Greg Thompson
Myron Thompson
David Tilson
Vic Toews

Russ Hiebert
Jay Hill
Betty Hinton
Rahim Jaffer
Brian Jean
Dale Johnston
Randy Kamp
Gerald Keddy
Jason Kenney

Bradley Trost
Merv Tweed
Peter Van Loan
Maurice Vellacott
Mark Warawa
Jeff Watson
Randy White
John Williams
Lynne Yelich

Russ Hiebert
Jay Hill
Betty Hinton
Rahim Jaffer
Brian Jean
Dale Johnston
Randy Kamp
Gerald Keddy
Jason Kenney

Bradley Trost
Merv Tweed
Peter Van Loan
Maurice Vellacott
Mark Warawa
Jeff Watson
Randy White
John Williams
Lynne Yelich

Canadian Heritage

Members (12)

Charlie Angus
Gord Brown
Sarmite Bulte
Marlene Catterall
Wajid Khan
Maka Kotto

Marc Lemay
Deepak Obhrai
Pablo Rodriguez
Gary Schellenberger
Scott Simms
Merv Tweed

Associate Members

Jim Abbott
Diane Ablonczy
Dean Allison
Rona Ambrose
Rob Anders
David Anderson
Guy André
Dave Batters
Don Bell
Leon Benoit
Stéphane Bergeron
James Bezan
Garry Breitkreuz
Colin Carrie
Bill Casey
Rick Casson
David Chatters
Michael Chong
Jean Crowder
Nathan Cullen
John Cummins
Libby Davies
Stockwell Day
Barry Devolin
Norman Doyle
John Duncan
Ken Epp
Diane Finley
Brian Fitzpatrick
Steven Fletcher
Paul Forseth
Cheryl Gallant
Peter Goldring
Gary Goodyear
Jim Gouk
Gurmant Grewal
Nina Grewal
Helena Guergis
Art Hanger
Stephen Harper
Richard Harris

David Kilgour
Ed Komarnicki
Daryl Kramp
Guy Lauzon
Tom Lukiwski
Gary Lunn
James Lunney
Peter MacKay
Dave MacKenzie
Inky Mark
Ted Menzies
Rob Merrifield
Larry Miller
Bob Mills
James Moore
Rob Moore
Rob Nicholson
Gordon O'Connor
Bev Oda
Brian Pallister
Charlie Penson
Louis Plamondon
Pierre Poilievre
Jim Prentice
Joe Preston
James Rajotte
Scott Reid
John Reynolds
Lee Richardson
Gerry Ritz
Andrew Scheer
Werner Schmidt
Carol Skelton
Joy Smith
Monte Solberg
Kevin Sorenson
Darrel Stinson
Peter Stoffer
Belinda Stronach
Greg Thompson
Myron Thompson

Patrimoine canadien

Membres (12)

Charlie Angus
Gord Brown
Sarmite Bulte
Marlene Catterall
Wajid Khan
Maka Kotto

Marc Lemay
Deepak Obhrai
Pablo Rodriguez
Gary Schellenberger
Scott Simms
Merv Tweed

Membres associés

Jim Abbott
Diane Ablonczy
Dean Allison
Rona Ambrose
Rob Anders
David Anderson
Guy André
Dave Batters
Don Bell
Leon Benoit
Stéphane Bergeron
James Bezan
Garry Breitkreuz
Colin Carrie
Bill Casey
Rick Casson
David Chatters
Michael Chong
Jean Crowder
Nathan Cullen
John Cummins
Libby Davies
Stockwell Day
Barry Devolin
Norman Doyle
John Duncan
Ken Epp
Diane Finley
Brian Fitzpatrick
Steven Fletcher
Paul Forseth
Cheryl Gallant
Peter Goldring
Gary Goodyear
Jim Gouk
Gurmant Grewal
Nina Grewal
Helena Guergis
Art Hanger
Stephen Harper
Richard Harris

David Kilgour
Ed Komarnicki
Daryl Kramp
Guy Lauzon
Tom Lukiwski
Gary Lunn
James Lunney
Peter MacKay
Dave MacKenzie
Inky Mark
Ted Menzies
Rob Merrifield
Larry Miller
Bob Mills
James Moore
Rob Moore
Rob Nicholson
Gordon O'Connor
Bev Oda
Brian Pallister
Charlie Penson
Louis Plamondon
Pierre Poilievre
Jim Prentice
Joe Preston
James Rajotte
Scott Reid
John Reynolds
Lee Richardson
Gerry Ritz
Andrew Scheer
Werner Schmidt
Carol Skelton
Joy Smith
Monte Solberg
Kevin Sorenson
Darrel Stinson
Peter Stoffer
Belinda Stronach
Greg Thompson
Myron Thompson

Jeremy Harrison
Loyola Hearn
Russ Hiebert
Jay Hill
Betty Hinton
Rahim Jaffer
Brian Jean
Dale Johnston
Randy Kamp
Gerald Keddy
Jason Kenney

David Tilson
Vic Toews
Bradley Trost
Peter Van Loan
Maurice Vellacott
Mark Warawa
Jeff Watson
Randy White
John Williams
Lynne Yelich

Jeremy Harrison
Loyola Hearn
Russ Hiebert
Jay Hill
Betty Hinton
Rahim Jaffer
Brian Jean
Dale Johnston
Randy Kamp
Gerald Keddy
Jason Kenney

David Tilson
Vic Toews
Bradley Trost
Peter Van Loan
Maurice Vellacott
Mark Warawa
Jeff Watson
Randy White
John Williams
Lynne Yelich

Citizenship and Immigration

Members (12)

Diane Ablonczy	Rahim Jaffer
David Anderson	Inky Mark
Roger Clavet	Bill Siksay
Meili Faille	Mario Silva
Hedy Fry	Andrew Telegdi
Helena Guergis	Lui Temelkovski

Associate Members

Jim Abbott	Daryl Kramp
Dean Allison	Francine Lalonde
Rona Ambrose	Guy Lauzon
Rob Anders	Jack Layton
David Anderson	Tom Lukiwski
Guy André	Gary Lunn
Dave Batters	James Lunney
Colleen Beaumier	Peter MacKay
Leon Benoit	Dave MacKenzie
James Bezan	Pat Martin
Diane Bourgeois	Brian Masse
Garry Breitzkreuz	Ted Menzies
Gord Brown	Rob Merrifield
Colin Carrie	Larry Miller
Bill Casey	Bob Mills
Rick Casson	James Moore
David Chatters	Rob Moore
Michael Chong	Anita Neville
David Christopherson	Rob Nicholson
Joe Comartin	Deepak Obhrai
John Cummins	Gordon O'Connor
Libby Davies	Bev Oda
Stockwell Day	Brian Pallister
Odina Desrochers	Charlie Penson
Barry Devolin	Pierre Poilievre
Norman Doyle	Jim Prentice
Claude Drouin	Joe Preston
John Duncan	James Rajotte
Ken Epp	Scott Reid
Diane Finley	John Reynolds
Brian Fitzpatrick	Lee Richardson
Steven Fletcher	Gerry Ritz
Raymonde Folco	Andrew Scheer
Paul Forseth	Gary Schellenberger
Cheryl Gallant	Werner Schmidt
Peter Goldring	Carol Skelton
Gary Goodyear	Joy Smith
Jim Gouk	Monte Solberg
Gurmant Grewal	Kevin Sorenson

Citoyenneté et immigration

Membres (12)

Diane Ablonczy	Rahim Jaffer
David Anderson	Inky Mark
Roger Clavet	Bill Siksay
Meili Faille	Mario Silva
Hedy Fry	Andrew Telegdi
Helena Guergis	Lui Temelkovski

Membres associés

Jim Abbott	Daryl Kramp
Dean Allison	Francine Lalonde
Rona Ambrose	Guy Lauzon
Rob Anders	Jack Layton
David Anderson	Tom Lukiwski
Guy André	Gary Lunn
Dave Batters	James Lunney
Colleen Beaumier	Peter MacKay
Leon Benoit	Dave MacKenzie
James Bezan	Pat Martin
Diane Bourgeois	Brian Masse
Garry Breitzkreuz	Ted Menzies
Gord Brown	Rob Merrifield
Colin Carrie	Larry Miller
Bill Casey	Bob Mills
Rick Casson	James Moore
David Chatters	Rob Moore
Michael Chong	Anita Neville
David Christopherson	Rob Nicholson
Joe Comartin	Deepak Obhrai
John Cummins	Gordon O'Connor
Libby Davies	Bev Oda
Stockwell Day	Brian Pallister
Odina Desrochers	Charlie Penson
Barry Devolin	Pierre Poilievre
Norman Doyle	Jim Prentice
Claude Drouin	Joe Preston
John Duncan	James Rajotte
Ken Epp	Scott Reid
Diane Finley	John Reynolds
Brian Fitzpatrick	Lee Richardson
Steven Fletcher	Gerry Ritz
Raymonde Folco	Andrew Scheer
Paul Forseth	Gary Schellenberger
Cheryl Gallant	Werner Schmidt
Peter Goldring	Carol Skelton
Gary Goodyear	Joy Smith
Jim Gouk	Monte Solberg
Gurmant Grewal	Kevin Sorenson

Nina Grewal
Art Hanger
Stephen Harper
Richard Harris
Jeremy Harrison
Loyola Hearn
Russ Hiebert
Jay Hill
Betty Hinton
Brian Jean
Dale Johnston
Peter Julian
Randy Kamp
Gerald Keddy
Jason Kenney
Ed Komarnicki

Darrel Stinson
Belinda Stronach
Greg Thompson
Myron Thompson
David Tilson
Vic Toews
Bradley Trost
Merv Tweed
Peter Van Loan
Maurice Vellacott
Mark Warawa
Judy Wasylcyia-Leis
Jeff Watson
Randy White
John Williams
Lynne Yelich

Nina Grewal
Art Hanger
Stephen Harper
Richard Harris
Jeremy Harrison
Loyola Hearn
Russ Hiebert
Jay Hill
Betty Hinton
Brian Jean
Dale Johnston
Peter Julian
Randy Kamp
Gerald Keddy
Jason Kenney
Ed Komarnicki

Darrel Stinson
Belinda Stronach
Greg Thompson
Myron Thompson
David Tilson
Vic Toews
Bradley Trost
Merv Tweed
Peter Van Loan
Maurice Vellacott
Mark Warawa
Judy Wasylcyia-Leis
Jeff Watson
Randy White
John Williams
Lynne Yelich

Environment and Sustainable Development

Members (12)

Bernard Bigras	Yasmin Ratansi
Nathan Cullen	Lee Richardson
Brian Jean	Christian Simard
David McGuinty	Alan Tonks
Bob Mills	Jeff Watson
Denis Paradis	Bryon Wilfert

Associate Members

Jim Abbott	Ed Komarnicki
Diane Ablonczy	Daryl Kramp
Dean Allison	Guy Lauzon
Rona Ambrose	Jack Layton
Rob Anders	Tom Lukiwski
David Anderson	Gary Lunn
Gérard Asselin	James Lunney
Dave Batters	Peter MacKay
Leon Benoit	Dave MacKenzie
James Bezan	Inky Mark
Marc Boulianne	Ted Menzies
Garry Breitkreuz	Rob Merrifield
Gord Brown	Larry Miller
Serge Cardin	Maria Minna
Colin Carrie	James Moore
Bill Casey	Rob Moore
Rick Casson	Rob Nicholson
David Chatters	Deepak Obhrai
Michael Chong	Gordon O'Connor
Joe Comartin	Bev Oda
Paul Crête	Brian Pallister
Jean Crowder	Charlie Penson
John Cummins	Pierre Poilievre
Stockwell Day	Russ Powers
Barry Devolin	Jim Prentice
Norman Doyle	Joe Preston
John Duncan	James Rajotte
Ken Epp	Scott Reid
Diane Finley	John Reynolds
Brian Fitzpatrick	Gerry Ritz
Steven Fletcher	Francis Scarpaleggia
Paul Forseth	Andrew Scheer
Cheryl Gallant	Gary Schellenberger
Peter Goldring	Werner Schmidt

Environnement et développement durable

Members (12)

Bernard Bigras	Yasmin Ratansi
Nathan Cullen	Lee Richardson
Brian Jean	Christian Simard
David McGuinty	Alan Tonks
Bob Mills	Jeff Watson
Denis Paradis	Bryon Wilfert

Membres associés

Jim Abbott	Ed Komarnicki
Diane Ablonczy	Daryl Kramp
Dean Allison	Guy Lauzon
Rona Ambrose	Jack Layton
Rob Anders	Tom Lukiwski
David Anderson	Gary Lunn
Gérard Asselin	James Lunney
Dave Batters	Peter MacKay
Leon Benoit	Dave MacKenzie
James Bezan	Inky Mark
Marc Boulianne	Ted Menzies
Garry Breitkreuz	Rob Merrifield
Gord Brown	Larry Miller
Serge Cardin	Maria Minna
Colin Carrie	James Moore
Bill Casey	Rob Moore
Rick Casson	Rob Nicholson
David Chatters	Deepak Obhrai
Michael Chong	Gordon O'Connor
Joe Comartin	Bev Oda
Paul Crête	Brian Pallister
Jean Crowder	Charlie Penson
John Cummins	Pierre Poilievre
Stockwell Day	Russ Powers
Barry Devolin	Jim Prentice
Norman Doyle	Joe Preston
John Duncan	James Rajotte
Ken Epp	Scott Reid
Diane Finley	John Reynolds
Brian Fitzpatrick	Gerry Ritz
Steven Fletcher	Francis Scarpaleggia
Paul Forseth	Andrew Scheer
Cheryl Gallant	Gary Schellenberger
Peter Goldring	Werner Schmidt

Gary Goodyear
 Jim Gouk
 Gurmant Grewal
 Nina Grewal
 Helena Guergis
 Art Hanger
 Stephen Harper
 Richard Harris
 Jeremy Harrison
 Loyola Hearn
 Russ Hiebert
 Jay Hill
 Betty Hinton
 Mark Holland
 Charles Hubbard
 Rahim Jaffer
 Dale Johnston
 Peter Julian
 Randy Kamp
 Gerald Keddy
 Jason Kenney

Carol Skelton
 Joy Smith
 Monte Solberg
 Kevin Sorenson
 Darrel Stinson
 Peter Stoffer
 Belinda Stronach
 Paul Szabo
 Greg Thompson
 Myron Thompson
 David Tilson
 Vic Toews
 Bradley Trost
 Merv Tweed
 Peter Van Loan
 Maurice Vellacott
 Mark Warawa
 Randy White
 John Williams
 Lynne Yelich

Gary Goodyear
 Jim Gouk
 Gurmant Grewal
 Nina Grewal
 Helena Guergis
 Art Hanger
 Stephen Harper
 Richard Harris
 Jeremy Harrison
 Loyola Hearn
 Russ Hiebert
 Jay Hill
 Betty Hinton
 Mark Holland
 Charles Hubbard
 Rahim Jaffer
 Dale Johnston
 Peter Julian
 Randy Kamp
 Gerald Keddy
 Jason Kenney

Carol Skelton
 Joy Smith
 Monte Solberg
 Kevin Sorenson
 Darrel Stinson
 Peter Stoffer
 Belinda Stronach
 Paul Szabo
 Greg Thompson
 Myron Thompson
 David Tilson
 Vic Toews
 Bradley Trost
 Merv Tweed
 Peter Van Loan
 Maurice Vellacott
 Mark Warawa
 Randy White
 John Williams
 Lynne Yelich

Finance

Members (12)

Rona Ambrose
 Don Bell
 Guy Côté
 Charles Hubbard
 Yvan Loubier
 John McKay

Maria Minna
 Massimo Pacetti
 Brian Pallister
 Charlie Penson
 Monte Solberg
 Judy Wasylcyia-Leis

Associate Members

Jim Abbott
 Diane Ablonczy
 Dean Allison
 Rob Anders
 David Anderson
 Dave Batters
 Leon Benoit
 James Bezan
 Robert Bouchard
 Garry Breitkreuz
 Gord Brown
 Colin Carrie
 Bill Casey
 Rick Casson
 David Chatters
 Michael Chong
 David Christopherson
 Jean Crowder
 John Cummins
 Stockwell Day
 Johanne Deschamps
 Bev Desjarlais
 Barry Devolin
 Norman Doyle
 John Duncan
 Ken Epp
 Diane Finley
 Brian Fitzpatrick
 Steven Fletcher

Daryl Kramp
 Mario Laframboise
 Réal Lapierre
 Guy Lauzon
 Jack Layton
 Tom Lukiwski
 Gary Lunn
 James Lunney
 Peter MacKay
 Dave MacKenzie
 Inky Mark
 Ted Menzies
 Rob Merrifield
 Larry Miller
 Bob Mills
 James Moore
 Rob Moore
 Rob Nicholson
 Deepak Obhrai
 Gordon O'Connor
 Bev Oda
 Pierre Paquette
 Pierre Poilievre
 Jim Prentice
 Joe Preston
 James Rajotte
 Scott Reid
 John Reynolds
 Lee Richardson

Finances

Membres (12)

Rona Ambrose
 Don Bell
 Guy Côté
 Charles Hubbard
 Yvan Loubier
 John McKay

Maria Minna
 Massimo Pacetti
 Brian Pallister
 Charlie Penson
 Monte Solberg
 Judy Wasylcyia-Leis

Membres associés

Jim Abbott
 Diane Ablonczy
 Dean Allison
 Rob Anders
 David Anderson
 Dave Batters
 Leon Benoit
 James Bezan
 Robert Bouchard
 Garry Breitkreuz
 Gord Brown
 Colin Carrie
 Bill Casey
 Rick Casson
 David Chatters
 Michael Chong
 David Christopherson
 Jean Crowder
 John Cummins
 Stockwell Day
 Johanne Deschamps
 Bev Desjarlais
 Barry Devolin
 Norman Doyle
 John Duncan
 Ken Epp
 Diane Finley
 Brian Fitzpatrick
 Steven Fletcher

Daryl Kramp
 Mario Laframboise
 Réal Lapierre
 Guy Lauzon
 Jack Layton
 Tom Lukiwski
 Gary Lunn
 James Lunney
 Peter MacKay
 Dave MacKenzie
 Inky Mark
 Ted Menzies
 Rob Merrifield
 Larry Miller
 Bob Mills
 James Moore
 Rob Moore
 Rob Nicholson
 Deepak Obhrai
 Gordon O'Connor
 Bev Oda
 Pierre Paquette
 Pierre Poilievre
 Jim Prentice
 Joe Preston
 James Rajotte
 Scott Reid
 John Reynolds
 Lee Richardson

Paul Forseth
Cheryl Gallant
Peter Goldring
Gary Goodyear
Jim Gouk
Gurmant Grewal
Nina Grewal
Helena Guergis
Art Hanger
Stephen Harper
Richard Harris
Jeremy Harrison
Loyola Hearn
Russ Hiebert
Jay Hill
Betty Hinton
Rahim Jaffer
Brian Jean
Dale Johnston
Peter Julian
Randy Kamp
Gerald Keddy
Jason Kenney
Ed Komarnicki

Gerry Ritz
Benoît Sauvageau
Andrew Scheer
Gary Schellenberger
Werner Schmidt
Bill Siksay
Carol Skelton
Joy Smith
Kevin Sorenson
Darrel Stinson
Belinda Stronach
Greg Thompson
Myron Thompson
David Tilson
Vic Toews
Bradley Trost
Merv Tweed
Peter Van Loan
Maurice Vellacott
Mark Warawa
Jeff Watson
Randy White
John Williams
Lynne Yelich

Paul Forseth
Cheryl Gallant
Peter Goldring
Gary Goodyear
Jim Gouk
Gurmant Grewal
Nina Grewal
Helena Guergis
Art Hanger
Stephen Harper
Richard Harris
Jeremy Harrison
Loyola Hearn
Russ Hiebert
Jay Hill
Betty Hinton
Rahim Jaffer
Brian Jean
Dale Johnston
Peter Julian
Randy Kamp
Gerald Keddy
Jason Kenney
Ed Komarnicki

Gerry Ritz
Benoît Sauvageau
Andrew Scheer
Gary Schellenberger
Werner Schmidt
Bill Siksay
Carol Skelton
Joy Smith
Kevin Sorenson
Darrel Stinson
Belinda Stronach
Greg Thompson
Myron Thompson
David Tilson
Vic Toews
Bradley Trost
Merv Tweed
Peter Van Loan
Maurice Vellacott
Mark Warawa
Jeff Watson
Randy White
John Williams
Lynne Yelich

Fisheries and Oceans

Members (12)

Larry Bagnell
Raynald Blais
John Cummins
Rodger Cuzner
Loyola Hearn
Gerald Keddy

Bill Matthews
Shawn Murphy
Jean-Yves Roy
Peter Stoffer
Greg Thompson
Tom Wappel

Associate Members

Jim Abbott
Diane Ablonczy
Dean Allison
Rona Ambrose
Rob Anders
David Anderson
Gérard Asselin
Dave Batters
Leon Benoit
James Bezan
Marc Boulianne
Garry Breitzkreuz
Gord Brown
Serge Cardin
Colin Carrie
Robert Carrier
Bill Casey
Rick Casson
David Chatters
Michael Chong
Paul Crête
Jean Crowder
Nathan Cullen
Stockwell Day
Barry Devolin
Norman Doyle

Ed Komarnicki
Daryl Kramp
Guy Lauzon
Tom Lukiwski
Gary Lunn
James Lunney
Peter MacKay
Dave MacKenzie
Inky Mark
Ted Menzies
Rob Merrifield
Larry Miller
Bob Mills
James Moore
Rob Moore
Rob Nicholson
Deepak Obhrai
Gordon O'Connor
Bev Oda
Brian Pallister
Charlie Penson
Pierre Poilievre
Jim Prentice
Joe Preston
James Rajotte
Scott Reid

Pêches et océans

Membres (12)

Larry Bagnell
Raynald Blais
John Cummins
Rodger Cuzner
Loyola Hearn
Gerald Keddy

Bill Matthews
Shawn Murphy
Jean-Yves Roy
Peter Stoffer
Greg Thompson
Tom Wappel

Membres associés

Jim Abbott
Diane Ablonczy
Dean Allison
Rona Ambrose
Rob Anders
David Anderson
Gérard Asselin
Dave Batters
Leon Benoit
James Bezan
Marc Boulianne
Garry Breitzkreuz
Gord Brown
Serge Cardin
Colin Carrie
Robert Carrier
Bill Casey
Rick Casson
David Chatters
Michael Chong
Paul Crête
Jean Crowder
Nathan Cullen
Stockwell Day
Barry Devolin
Norman Doyle

Ed Komarnicki
Daryl Kramp
Guy Lauzon
Tom Lukiwski
Gary Lunn
James Lunney
Peter MacKay
Dave MacKenzie
Inky Mark
Ted Menzies
Rob Merrifield
Larry Miller
Bob Mills
James Moore
Rob Moore
Rob Nicholson
Deepak Obhrai
Gordon O'Connor
Bev Oda
Brian Pallister
Charlie Penson
Pierre Poilievre
Jim Prentice
Joe Preston
James Rajotte
Scott Reid

John Duncan
Ken Epp
Diane Finley
Brian Fitzpatrick
Steven Fletcher
Paul Forseth
Cheryl Gallant
Yvon Godin
Peter Goldring
Gary Goodyear
Jim Gouk
Gurmant Grewal
Nina Grewal
Helena Guergis
Art Hanger
Stephen Harper
Richard Harris
Jeremy Harrison
Russ Hiebert
Jay Hill
Betty Hinton
Rahim Jaffer
Brian Jean
Dale Johnston
Randy Kamp
Jason Kenney

John Reynolds
Lee Richardson
Gerry Ritz
Andrew Scheer
Gary Schellenberger
Werner Schmidt
Carol Skelton
Joy Smith
Monte Solberg
Kevin Sorenson
Caroline St-Hilaire
Darrel Stinson
Belinda Stronach
Myron Thompson
David Tilson
Vic Toews
Bradley Trost
Merv Tweed
Peter Van Loan
Maurice Vellacott
Mark Warawa
Jeff Watson
Randy White
John Williams
Lynne Yelich

John Duncan
Ken Epp
Diane Finley
Brian Fitzpatrick
Steven Fletcher
Paul Forseth
Cheryl Gallant
Yvon Godin
Peter Goldring
Gary Goodyear
Jim Gouk
Gurmant Grewal
Nina Grewal
Helena Guergis
Art Hanger
Stephen Harper
Richard Harris
Jeremy Harrison
Russ Hiebert
Jay Hill
Betty Hinton
Rahim Jaffer
Brian Jean
Dale Johnston
Randy Kamp
Jason Kenney

John Reynolds
Lee Richardson
Gerry Ritz
Andrew Scheer
Gary Schellenberger
Werner Schmidt
Carol Skelton
Joy Smith
Monte Solberg
Kevin Sorenson
Caroline St-Hilaire
Darrel Stinson
Belinda Stronach
Myron Thompson
David Tilson
Vic Toews
Bradley Trost
Merv Tweed
Peter Van Loan
Maurice Vellacott
Mark Warawa
Jeff Watson
Randy White
John Williams
Lynne Yelich

Foreign Affairs and International Trade

Members (12)

Maurizio Bevilacqua	Ted Menzies
Stockwell Day	Pierre Paquette
Francine Lalonde	Bernard Patry
Lawrence MacAulay	Beth Phinney
Alexa McDonough	Kevin Sorenson
Dan McTeague	Belinda Stronach

Associate Members

Jim Abbott	Peter Julian
Diane Ablonczy	Randy Kamp
Dean Allison	Gerald Keddy
Rona Ambrose	Jason Kenney
Rob Anders	David Kilgour
David Anderson	Ed Komarnicki
David Anderson	Daryl Kramp
Guy André	Guy Lauzon
Claude Bachand	Jack Layton
Navdeep Bains	Tom Lukiwski
Dave Batters	Gary Lunn
Don Bell	James Lunney
André Bellavance	Peter MacKay
Leon Benoit	Dave MacKenzie
James Bezan	Inky Mark
Diane Bourgeois	Brian Masse
Garry Breitkreuz	Rob Merrifield
Gord Brown	Larry Miller
Sarmite Bulte	Bob Mills
John Cannis	Maria Minna
Colin Carrie	James Moore
Bill Casey	Rob Moore
Rick Casson	Rob Nicholson
David Chatters	Deepak Obhrai

Affaires étrangères et commerce international

Membres (12)

Maurizio Bevilacqua	Ted Menzies
Stockwell Day	Pierre Paquette
Francine Lalonde	Bernard Patry
Lawrence MacAulay	Beth Phinney
Alexa McDonough	Kevin Sorenson
Dan McTeague	Belinda Stronach

Membres associés

Jim Abbott	Peter Julian
Diane Ablonczy	Randy Kamp
Dean Allison	Gerald Keddy
Rona Ambrose	Jason Kenney
Rob Anders	David Kilgour
David Anderson	Ed Komarnicki
David Anderson	Daryl Kramp
Guy André	Guy Lauzon
Claude Bachand	Jack Layton
Navdeep Bains	Tom Lukiwski
Dave Batters	Gary Lunn
Don Bell	James Lunney
André Bellavance	Peter MacKay
Leon Benoit	Dave MacKenzie
James Bezan	Inky Mark
Diane Bourgeois	Brian Masse
Garry Breitkreuz	Rob Merrifield
Gord Brown	Larry Miller
Sarmite Bulte	Bob Mills
John Cannis	Maria Minna
Colin Carrie	James Moore
Bill Casey	Rob Moore
Rick Casson	Rob Nicholson
David Chatters	Deepak Obhrai

Michael Chong	Gordon O'Connor	Michael Chong	Gordon O'Connor
Roger Clavet	Bev Oda	Roger Clavet	Bev Oda
John Cummins	Brian Pallister	John Cummins	Brian Pallister
Johanne Deschamps	Charlie Penson	Johanne Deschamps	Charlie Penson
Bev Desjarlais	Pierre Poilievre	Bev Desjarlais	Pierre Poilievre
Odina Desrochers	Jim Prentice	Odina Desrochers	Jim Prentice
Barry Devolin	Joe Preston	Barry Devolin	Joe Preston
Norman Doyle	James Rajotte	Norman Doyle	James Rajotte
John Duncan	Scott Reid	John Duncan	Scott Reid
Ken Epp	John Reynolds	Ken Epp	John Reynolds
Mark Eyking	Lee Richardson	Mark Eyking	Lee Richardson
Diane Finley	Gerry Ritz	Diane Finley	Gerry Ritz
Brian Fitzpatrick	Andrew Scheer	Brian Fitzpatrick	Andrew Scheer
Steven Fletcher	Gary Schellenberger	Steven Fletcher	Gary Schellenberger
Paul Forseth	Werner Schmidt	Paul Forseth	Werner Schmidt
Cheryl Gallant	Carol Skelton	Cheryl Gallant	Carol Skelton
Peter Goldring	Joy Smith	Peter Goldring	Joy Smith
Gary Goodyear	Monte Solberg	Gary Goodyear	Monte Solberg
Jim Gouk	Darrel Stinson	Jim Gouk	Darrel Stinson
Gurmant Grewal	Greg Thompson	Gurmant Grewal	Greg Thompson
Nina Grewal	Myron Thompson	Nina Grewal	Myron Thompson
Helena Guergis	David Tilson	Helena Guergis	David Tilson
Art Hanger	Vic Toews	Art Hanger	Vic Toews
Stephen Harper	Paddy Torsney	Stephen Harper	Paddy Torsney
Richard Harris	Bradley Trost	Richard Harris	Bradley Trost
Jeremy Harrison	Merv Tweed	Jeremy Harrison	Merv Tweed
Loyola Hearn	Peter Van Loan	Loyola Hearn	Peter Van Loan
Russ Hiebert	Maurice Vellacott	Russ Hiebert	Maurice Vellacott
Jay Hill	Mark Warawa	Jay Hill	Mark Warawa
Betty Hinton	Jeff Watson	Betty Hinton	Jeff Watson
Rahim Jaffer	Randy White	Rahim Jaffer	Randy White
Brian Jean	John Williams	Brian Jean	John Williams
Marlene Jennings	Lynne Yelich	Marlene Jennings	Lynne Yelich
Dale Johnston		Dale Johnston	

Government Operations and EstimatesOpérations gouvernementales et prévisions
budgétaires*Members (12)**Membres (12)*

Leon Benoit	Russ Powers	Leon Benoit	Russ Powers
Ken Boshcoff	Joe Preston	Ken Boshcoff	Joe Preston
Marcel Gagnon	Francis Scarpaleggia	Marcel Gagnon	Francis Scarpaleggia
Diane Marleau	Paul Szabo	Diane Marleau	Paul Szabo
Pat Martin	Louise Thibault	Pat Martin	Louise Thibault
James Moore	Randy White	James Moore	Randy White

*Associate Members**Membres associés*

Jim Abbott	Daryl Kramp	Jim Abbott	Daryl Kramp
Diane Ablonczy	Walt Lastewka	Diane Ablonczy	Walt Lastewka
Dean Allison	Guy Lauzon	Dean Allison	Guy Lauzon
Rona Ambrose	Yvan Loubier	Rona Ambrose	Yvan Loubier
Rob Anders	Tom Lukiwski	Rob Anders	Tom Lukiwski
David Anderson	Gary Lunn	David Anderson	Gary Lunn
Dave Batters	James Lunney	Dave Batters	James Lunney
Stéphane Bergeron	Peter MacKay	Stéphane Bergeron	Peter MacKay
James Bezan	Dave MacKenzie	James Bezan	Dave MacKenzie
Garry Breitkreuz	Inky Mark	Garry Breitkreuz	Inky Mark
Gord Brown	David McGuinty	Gord Brown	David McGuinty
Colin Carrie	Ted Menzies	Colin Carrie	Ted Menzies
Bill Casey	Rob Merrifield	Bill Casey	Rob Merrifield
Rick Casson	Larry Miller	Rick Casson	Larry Miller
David Chatters	Bob Mills	David Chatters	Bob Mills

Michael Chong	Rob Moore	Michael Chong	Rob Moore
David Christopherson	Rob Nicholson	David Christopherson	Rob Nicholson
Guy Côté	Deepak Obhrai	Guy Côté	Deepak Obhrai
John Cummins	Gordon O'Connor	John Cummins	Gordon O'Connor
Stockwell Day	Bev Oda	Stockwell Day	Bev Oda
Bev Desjarlais	Brian Pallister	Bev Desjarlais	Brian Pallister
Barry Devolin	Charlie Penson	Barry Devolin	Charlie Penson
Norman Doyle	Pierre Poilievre	Norman Doyle	Pierre Poilievre
John Duncan	Jim Prentice	John Duncan	Jim Prentice
Ken Epp	James Rajotte	Ken Epp	James Rajotte
Diane Finley	Scott Reid	Diane Finley	Scott Reid
Brian Fitzpatrick	John Reynolds	Brian Fitzpatrick	John Reynolds
Steven Fletcher	Lee Richardson	Steven Fletcher	Lee Richardson
Paul Forseth	Gerry Ritz	Paul Forseth	Gerry Ritz
Cheryl Gallant	Benoît Sauvageau	Cheryl Gallant	Benoît Sauvageau
Peter Goldring	Andrew Scheer	Peter Goldring	Andrew Scheer
Gary Goodyear	Gary Schellenberger	Gary Goodyear	Gary Schellenberger
Jim Gouk	Werner Schmidt	Jim Gouk	Werner Schmidt
Gurmant Grewal	Carol Skelton	Gurmant Grewal	Carol Skelton
Nina Grewal	Joy Smith	Nina Grewal	Joy Smith
Helena Guergis	Monte Solberg	Helena Guergis	Monte Solberg
Art Hanger	Kevin Sorenson	Art Hanger	Kevin Sorenson
Stephen Harper	Darrel Stinson	Stephen Harper	Darrel Stinson
Richard Harris	Belinda Stronach	Richard Harris	Belinda Stronach
Jeremy Harrison	Greg Thompson	Jeremy Harrison	Greg Thompson
Loyola Hearn	Myron Thompson	Loyola Hearn	Myron Thompson
Russ Hiebert	David Tilson	Russ Hiebert	David Tilson
Jay Hill	Vic Toews	Jay Hill	Vic Toews
Betty Hinton	Bradley Trost	Betty Hinton	Bradley Trost
Rahim Jaffer	Merv Tweed	Rahim Jaffer	Merv Tweed
Brian Jean	Peter Van Loan	Brian Jean	Peter Van Loan
Dale Johnston	Maurice Vellacott	Dale Johnston	Maurice Vellacott
Peter Julian	Mark Warawa	Peter Julian	Mark Warawa
Randy Kamp	Judy Wasylcia-Leis	Randy Kamp	Judy Wasylcia-Leis
Gerald Keddy	Jeff Watson	Gerald Keddy	Jeff Watson
Jason Kenney	John Williams	Jason Kenney	John Williams
Ed Komarnicki	Lynne Yelich	Ed Komarnicki	Lynne Yelich

Health*Members (12)*

Colleen Beaumier	Ruby Dhalla
Bill Blaikie	Steven Fletcher
Bonnie Brown	James Lunney
Colin Carrie	Réal Ménard
Brenda Chamberlain	Rob Merrifield
Nicole Demers	Robert Thibault

Associate Members

Jim Abbott	Guy Lauzon
Diane Ablonczy	Jack Layton
Dean Allison	Yvan Loubier
Rona Ambrose	Tom Lukiwski
Rob Anders	Gary Lunn
David Anderson	Peter MacKay
Dave Batters	Dave MacKenzie
Leon Benoit	Inky Mark
Stéphane Bergeron	Brian Masse
James Bezan	Alexa McDonough
Garry Breitkreuz	Ted Menzies
Gord Brown	Larry Miller
Paule Brunelle	Bob Mills

Santé*Membres (12)*

Colleen Beaumier	Ruby Dhalla
Bill Blaikie	Steven Fletcher
Bonnie Brown	James Lunney
Colin Carrie	Réal Ménard
Brenda Chamberlain	Rob Merrifield
Nicole Demers	Robert Thibault

Membres associés

Jim Abbott	Guy Lauzon
Diane Ablonczy	Jack Layton
Dean Allison	Yvan Loubier
Rona Ambrose	Tom Lukiwski
Rob Anders	Gary Lunn
David Anderson	Peter MacKay
Dave Batters	Dave MacKenzie
Leon Benoit	Inky Mark
Stéphane Bergeron	Brian Masse
James Bezan	Alexa McDonough
Garry Breitkreuz	Ted Menzies
Gord Brown	Larry Miller
Paule Brunelle	Bob Mills

Bill Casey
Rick Casson
David Chatters
Michael Chong
Guy Côté
Nathan Cullen
John Cummins
Stockwell Day
Barry Devolin
Norman Doyle
John Duncan
Ken Epp
Diane Finley
Brian Fitzpatrick
Raymonde Folco
Paul Forseth
Cheryl Gallant
Peter Goldring
Gary Goodyear
Jim Gouk
Gurmant Grewal
Nina Grewal
Helena Guergis
Art Hanger
Stephen Harper
Richard Harris
Jeremy Harrison
Loyola Hearn
Russ Hiebert
Jay Hill
Betty Hinton
Rahim Jaffer
Brian Jean
Dale Johnston
Peter Julian
Randy Kamp
Gerald Keddy
Jason Kenney
Ed Komarnicki
Daryl Kramp

James Moore
Rob Moore
Rob Nicholson
Deepak Obhrai
Gordon O'Connor
Bev Oda
Brian Pallister
Charlie Penson
Pierre Poilievre
Jim Prentice
Joe Preston
James Rajotte
Scott Reid
John Reynolds
Lee Richardson
Gerry Ritz
Andrew Scheer
Gary Schellenberger
Werner Schmidt
Carol Skelton
Joy Smith
Monte Solberg
Kevin Sorenson
Darrel Stinson
Belinda Stronach
Greg Thompson
Myron Thompson
David Tilson
Vic Toews
Bradley Trost
Merv Tweed
Peter Van Loan
Maurice Vellacott
Mark Warawa
Judy Wasylcia-Leis
Jeff Watson
Randy White
John Williams
Lynne Yelich

Bill Casey
Rick Casson
David Chatters
Michael Chong
Guy Côté
Nathan Cullen
John Cummins
Stockwell Day
Barry Devolin
Norman Doyle
John Duncan
Ken Epp
Diane Finley
Brian Fitzpatrick
Raymonde Folco
Paul Forseth
Cheryl Gallant
Peter Goldring
Gary Goodyear
Jim Gouk
Gurmant Grewal
Nina Grewal
Helena Guergis
Art Hanger
Stephen Harper
Richard Harris
Jeremy Harrison
Loyola Hearn
Russ Hiebert
Jay Hill
Betty Hinton
Rahim Jaffer
Brian Jean
Dale Johnston
Peter Julian
Randy Kamp
Gerald Keddy
Jason Kenney
Ed Komarnicki
Daryl Kramp

James Moore
Rob Moore
Rob Nicholson
Deepak Obhrai
Gordon O'Connor
Bev Oda
Brian Pallister
Charlie Penson
Pierre Poilievre
Jim Prentice
Joe Preston
James Rajotte
Scott Reid
John Reynolds
Lee Richardson
Gerry Ritz
Andrew Scheer
Gary Schellenberger
Werner Schmidt
Carol Skelton
Joy Smith
Monte Solberg
Kevin Sorenson
Darrel Stinson
Belinda Stronach
Greg Thompson
Myron Thompson
David Tilson
Vic Toews
Bradley Trost
Merv Tweed
Peter Van Loan
Maurice Vellacott
Mark Warawa
Judy Wasylcia-Leis
Jeff Watson
Randy White
John Williams
Lynne Yelich

Human Resources, Skills Development, Social
Development and the Status of Persons with
Disabilities

Members (12)

Peter Adams	Christiane Gagnon
Eleni Bakopanos	Ed Komarnicki
Jean-Claude D'Amours	Yves Lessard
Barry Devolin	Gurbax Malhi
Raymonde Folco	Tony Martin
Paul Forseth	Peter Van Loan

Associate Members

Jim Abbott	Gerald Keddy
Diane Ablonczy	Jason Kenney
Dean Allison	Daryl Kramp
Rona Ambrose	Guy Lauzon
Rob Anders	Carole Lavallée
David Anderson	Judi Longfield
Dave Batters	Tom Lukiwski
Don Bell	Gary Lunn

Développement des ressources humaines,
développement des compétences, développement
social et condition des personnes handicapées

Membres (12)

Peter Adams	Christiane Gagnon
Eleni Bakopanos	Ed Komarnicki
Jean-Claude D'Amours	Yves Lessard
Barry Devolin	Gurbax Malhi
Raymonde Folco	Tony Martin
Paul Forseth	Peter Van Loan

Membres associés

Jim Abbott	Gerald Keddy
Diane Ablonczy	Jason Kenney
Dean Allison	Daryl Kramp
Rona Ambrose	Guy Lauzon
Rob Anders	Carole Lavallée
David Anderson	Judi Longfield
Dave Batters	Tom Lukiwski
Don Bell	Gary Lunn

Leon Benoit	James Lunney	Leon Benoit	James Lunney
Stéphane Bergeron	Peter MacKay	Stéphane Bergeron	Peter MacKay
James Bezan	Dave MacKenzie	James Bezan	Dave MacKenzie
Alain Boire	Inky Mark	Alain Boire	Inky Mark
France Bonsant	Alexa McDonough	France Bonsant	Alexa McDonough
Garry Breitzkreuz	Ted Menzies	Garry Breitzkreuz	Ted Menzies
Ed Broadbent	Rob Merrifield	Ed Broadbent	Rob Merrifield
Gord Brown	Larry Miller	Gord Brown	Larry Miller
Paule Brunelle	Bob Mills	Paule Brunelle	Bob Mills
Colin Carrie	James Moore	Colin Carrie	James Moore
Bill Casey	Rob Moore	Bill Casey	Rob Moore
Rick Casson	Anita Neville	Rick Casson	Anita Neville
David Chatters	Rob Nicholson	David Chatters	Rob Nicholson
Michael Chong	Deepak Obhrai	Michael Chong	Deepak Obhrai
David Christopherson	Gordon O'Connor	David Christopherson	Gordon O'Connor
Jean Crowder	Bev Oda	Jean Crowder	Bev Oda
Nathan Cullen	Brian Pallister	Nathan Cullen	Brian Pallister
John Cummins	Charlie Penson	John Cummins	Charlie Penson
Libby Davies	Pierre Poilievre	Libby Davies	Pierre Poilievre
Stockwell Day	Jim Prentice	Stockwell Day	Jim Prentice
Nicole Demers	Joe Preston	Nicole Demers	Joe Preston
Norman Doyle	James Rajotte	Norman Doyle	James Rajotte
John Duncan	Scott Reid	John Duncan	Scott Reid
Ken Epp	John Reynolds	Ken Epp	John Reynolds
Diane Finley	Lee Richardson	Diane Finley	Lee Richardson
Brian Fitzpatrick	Gerry Ritz	Brian Fitzpatrick	Gerry Ritz
Steven Fletcher	Andrew Scheer	Steven Fletcher	Andrew Scheer
Hedy Fry	Gary Schellenberger	Hedy Fry	Gary Schellenberger
Marcel Gagnon	Werner Schmidt	Marcel Gagnon	Werner Schmidt
Cheryl Gallant	Christian Simard	Cheryl Gallant	Christian Simard
Yvon Godin	Carol Skelton	Yvon Godin	Carol Skelton
Peter Goldring	Joy Smith	Peter Goldring	Joy Smith
Gary Goodyear	Monte Solberg	Gary Goodyear	Monte Solberg
Jim Gouk	Kevin Sorenson	Jim Gouk	Kevin Sorenson
Gurmant Grewal	Darrel Stinson	Gurmant Grewal	Darrel Stinson
Nina Grewal	Belinda Stronach	Nina Grewal	Belinda Stronach
Helena Guergis	Greg Thompson	Helena Guergis	Greg Thompson
Art Hanger	Myron Thompson	Art Hanger	Myron Thompson
Stephen Harper	David Tilson	Stephen Harper	David Tilson
Richard Harris	Vic Toews	Richard Harris	Vic Toews
Jeremy Harrison	Bradley Trost	Jeremy Harrison	Bradley Trost
Loyola Hearn	Merv Tweed	Loyola Hearn	Merv Tweed
Russ Hiebert	Maurice Vellacott	Russ Hiebert	Maurice Vellacott
Jay Hill	Robert Vincent	Jay Hill	Robert Vincent
Betty Hinton	Mark Warawa	Betty Hinton	Mark Warawa
Rahim Jaffer	Judy Wasylcyia-Leis	Rahim Jaffer	Judy Wasylcyia-Leis
Brian Jean	Jeff Watson	Brian Jean	Jeff Watson
Dale Johnston	Randy White	Dale Johnston	Randy White
Peter Julian	John Williams	Peter Julian	John Williams
Randy Kamp	Lynne Yelich	Randy Kamp	Lynne Yelich

Industry, Natural Resources, Science and TechnologyIndustrie, ressources naturelles, sciences et technologie*Members (12)**Membres (12)*

Serge Cardin	Lynn Myers	Serge Cardin	Lynn Myers
Michael Chong	Jerry Pickard	Michael Chong	Jerry Pickard
Denis Coderre	Andy Savoy	Denis Coderre	Andy Savoy
Paul Crête	Werner Schmidt	Paul Crête	Werner Schmidt
John Duncan	Brent St. Denis	John Duncan	Brent St. Denis
Brian Masse	Bradley Trost	Brian Masse	Bradley Trost

Associate Members

Jim Abbott
 Diane Ablonczy
 Dean Allison
 Rona Ambrose
 Rob Anders
 David Anderson
 Gérard Asselin
 Larry Bagnell
 Dave Batters
 Don Bell
 Leon Benoit
 James Bezan
 Bernard Bigras
 Marc Boulianne
 Garry Breitreuz
 Gord Brown
 Colin Carrie
 Robert Carrier
 Bill Casey
 Rick Casson
 David Chatters
 David Christopherson
 Guy Côté
 Jean Crowder
 John Cummins
 Libby Davies
 Stockwell Day
 Barry Devolin
 Norman Doyle
 Ken Epp
 Diane Finley
 Brian Fitzpatrick
 Steven Fletcher
 Paul Forseth
 Hedy Fry
 Sébastien Gagnon
 Cheryl Gallant
 Yvon Godin
 Peter Goldring
 Gary Goodyear
 Jim Gouk
 Gurmant Grewal
 Nina Grewal
 Helena Guergis
 Art Hanger
 Stephen Harper
 Richard Harris
 Jeremy Harrison
 Loyola Hearn
 Russ Hiebert
 Jay Hill
 Betty Hinton
 Rahim Jaffer
 Brian Jean
 Marlene Jennings
 Dale Johnston
 Randy Kamp
 Gerald Keddy
 Jason Kenney
 Ed Komarnicki
 Daryl Kramp
 Mario Laframboise
 Réal Lapierre
 Guy Lauzon
 Jack Layton
 Yvon Lévesque
 Yvan Loubier
 Tom Lukiwski
 Gary Lunn
 James Lunney
 Peter MacKay
 Dave MacKenzie
 Inky Mark
 Tony Martin
 David McGuinty
 Ted Menzies
 Rob Merrifield
 Larry Miller
 Bob Mills
 James Moore
 Rob Moore
 Rob Nicholson
 Deepak Obhrai
 Gordon O'Connor
 Bev Oda
 Brian Pallister
 Charlie Penson
 Beth Phinney
 Pierre Poilievre
 Jim Prentice
 Joe Preston
 James Rajotte
 Scott Reid
 John Reynolds
 Lee Richardson
 Gerry Ritz
 Andrew Scheer
 Gary Schellenberger
 Bill Siksay
 Carol Skelton
 Joy Smith
 Monte Solberg
 Kevin Sorenson
 Caroline St-Hilaire
 Darrel Stinson
 Belinda Stronach
 Greg Thompson
 Myron Thompson
 David Tilson
 Vic Toews
 Merv Tweed
 Peter Van Loan
 Maurice Vellacott
 Mark Warawa
 Jeff Watson
 Randy White
 John Williams
 Lynne Yelich

Membres associés

Jim Abbott
 Diane Ablonczy
 Dean Allison
 Rona Ambrose
 Rob Anders
 David Anderson
 Gérard Asselin
 Larry Bagnell
 Dave Batters
 Don Bell
 Leon Benoit
 James Bezan
 Bernard Bigras
 Marc Boulianne
 Garry Breitreuz
 Gord Brown
 Colin Carrie
 Robert Carrier
 Bill Casey
 Rick Casson
 David Chatters
 David Christopherson
 Guy Côté
 Jean Crowder
 John Cummins
 Libby Davies
 Stockwell Day
 Barry Devolin
 Norman Doyle
 Ken Epp
 Diane Finley
 Brian Fitzpatrick
 Steven Fletcher
 Paul Forseth
 Hedy Fry
 Sébastien Gagnon
 Cheryl Gallant
 Yvon Godin
 Peter Goldring
 Gary Goodyear
 Jim Gouk
 Gurmant Grewal
 Nina Grewal
 Helena Guergis
 Art Hanger
 Stephen Harper
 Richard Harris
 Jeremy Harrison
 Loyola Hearn
 Russ Hiebert
 Jay Hill
 Betty Hinton
 Rahim Jaffer
 Brian Jean
 Marlene Jennings
 Dale Johnston
 Randy Kamp
 Gerald Keddy
 Jason Kenney
 Ed Komarnicki
 Daryl Kramp
 Mario Laframboise
 Réal Lapierre
 Guy Lauzon
 Jack Layton
 Yvon Lévesque
 Yvan Loubier
 Tom Lukiwski
 Gary Lunn
 James Lunney
 Peter MacKay
 Dave MacKenzie
 Inky Mark
 Tony Martin
 David McGuinty
 Ted Menzies
 Rob Merrifield
 Larry Miller
 Bob Mills
 James Moore
 Rob Moore
 Rob Nicholson
 Deepak Obhrai
 Gordon O'Connor
 Bev Oda
 Brian Pallister
 Charlie Penson
 Beth Phinney
 Pierre Poilievre
 Jim Prentice
 Joe Preston
 James Rajotte
 Scott Reid
 John Reynolds
 Lee Richardson
 Gerry Ritz
 Andrew Scheer
 Gary Schellenberger
 Bill Siksay
 Carol Skelton
 Joy Smith
 Monte Solberg
 Kevin Sorenson
 Caroline St-Hilaire
 Darrel Stinson
 Belinda Stronach
 Greg Thompson
 Myron Thompson
 David Tilson
 Vic Toews
 Merv Tweed
 Peter Van Loan
 Maurice Vellacott
 Mark Warawa
 Jeff Watson
 Randy White
 John Williams
 Lynne Yelich

Justice, Human Rights, Public Safety and Emergency
Preparedness

Members (12)

Diane Bourgeois	Richard Marceau
Garry Breitzkreuz	Anita Neville
Joe Comartin	Myron Thompson
Paul DeVillers	Vic Toews
Paul Harold Macklin	Mark Warawa
John Maloney	Paul Zed

Associate Members

Jim Abbott	Daryl Kramp
Diane Ablonczy	Mario Laframboise
Dean Allison	Guy Lauzon
Rona Ambrose	Derek Lee
Rob Anders	Tom Lukiwski
David Anderson	Gary Lunn
Dave Batters	James Lunney
Leon Benoit	Peter MacKay
James Bezan	Dave MacKenzie
Bill Blaikie	Inky Mark
Gord Brown	Serge Ménard
Paule Brunelle	Ted Menzies
Colin Carrie	Rob Merrifield
Bill Casey	Larry Miller
Rick Casson	Bob Mills
David Chatters	James Moore
Michael Chong	Rob Moore
John Cummins	Rob Nicholson
Stockwell Day	Deepak Obhrai
Barry Devolin	Gordon O'Connor
Norman Doyle	Bev Oda
John Duncan	Brian Pallister
Ken Epp	Charlie Penson
Diane Finley	Pierre Poilievre
Brian Fitzpatrick	Jim Prentice
Steven Fletcher	Joe Preston
Paul Forseth	James Rajotte
Hedy Fry	Scott Reid
Cheryl Gallant	John Reynolds
Peter Goldring	Lee Richardson
Gary Goodyear	Gerry Ritz
Jim Gouk	Andrew Scheer
Gurmant Grewal	Gary Schellenberger
Nina Grewal	Werner Schmidt
Helena Guergis	Bill Siksay
Art Hanger	Carol Skelton
Stephen Harper	Joy Smith
Richard Harris	Monte Solberg
Jeremy Harrison	Kevin Sorenson
Loyola Hearn	Darrel Stinson
Russ Hiebert	Belinda Stronach
Jay Hill	Greg Thompson
Betty Hinton	David Tilson
Rahim Jaffer	Bradley Trost
Brian Jean	Merv Tweed
Marlene Jennings	Peter Van Loan
Dale Johnston	Maurice Vellacott
Randy Kamp	Jeff Watson

Justice, droits de la personne, sécurité publique et
protection civile

Membres (12)

Diane Bourgeois	Richard Marceau
Garry Breitzkreuz	Anita Neville
Joe Comartin	Myron Thompson
Paul DeVillers	Vic Toews
Paul Harold Macklin	Mark Warawa
John Maloney	Paul Zed

Membres associés

Jim Abbott	Daryl Kramp
Diane Ablonczy	Mario Laframboise
Dean Allison	Guy Lauzon
Rona Ambrose	Derek Lee
Rob Anders	Tom Lukiwski
David Anderson	Gary Lunn
Dave Batters	James Lunney
Leon Benoit	Peter MacKay
James Bezan	Dave MacKenzie
Bill Blaikie	Inky Mark
Gord Brown	Serge Ménard
Paule Brunelle	Ted Menzies
Colin Carrie	Rob Merrifield
Bill Casey	Larry Miller
Rick Casson	Bob Mills
David Chatters	James Moore
Michael Chong	Rob Moore
John Cummins	Rob Nicholson
Stockwell Day	Deepak Obhrai
Barry Devolin	Gordon O'Connor
Norman Doyle	Bev Oda
John Duncan	Brian Pallister
Ken Epp	Charlie Penson
Diane Finley	Pierre Poilievre
Brian Fitzpatrick	Jim Prentice
Steven Fletcher	Joe Preston
Paul Forseth	James Rajotte
Hedy Fry	Scott Reid
Cheryl Gallant	John Reynolds
Peter Goldring	Lee Richardson
Gary Goodyear	Gerry Ritz
Jim Gouk	Andrew Scheer
Gurmant Grewal	Gary Schellenberger
Nina Grewal	Werner Schmidt
Helena Guergis	Bill Siksay
Art Hanger	Carol Skelton
Stephen Harper	Joy Smith
Richard Harris	Monte Solberg
Jeremy Harrison	Kevin Sorenson
Loyola Hearn	Darrel Stinson
Russ Hiebert	Belinda Stronach
Jay Hill	Greg Thompson
Betty Hinton	David Tilson
Rahim Jaffer	Bradley Trost
Brian Jean	Merv Tweed
Marlene Jennings	Peter Van Loan
Dale Johnston	Maurice Vellacott
Randy Kamp	Jeff Watson

Gerald Keddy
Jason Kenney
Ed Komarnicki

Randy White
John Williams
Lynne Yelich

Gerald Keddy
Jason Kenney
Ed Komarnicki

Randy White
John Williams
Lynne Yelich

National Defence and Veterans Affairs

Members (12)

Claude Bachand
Bill Blaikie
Rick Casson
Betty Hinton
Judi Longfield
Dave MacKenzie

Keith Martin
Lawrence O'Brien
Pat O'Brien
Gordon O'Connor
Gilles-A. Perron
Anthony Rota

Associate Members

Jim Abbott
Diane Ablonczy
Dean Allison
Rona Ambrose
Rob Anders
David Anderson
Dave Batters
Leon Benoit
James Bezan
Bernard Bigras
Garry Breitkreuz
Gord Brown
Colin Carrie
Robert Carrier
Bill Casey
David Chatters
Michael Chong
Roger Clavet
John Cummins
Stockwell Day
Odina Desrochers
Barry Devolin
Norman Doyle
John Duncan
Ken Epp
Diane Finley
Brian Fitzpatrick
Steven Fletcher
Paul Forseth
Cheryl Gallant
Peter Goldring
Gary Goodyear
Jim Gouk
Gurmant Grewal
Nina Grewal
Helena Guergis
Art Hanger
Stephen Harper
Richard Harris
Jeremy Harrison
Loyola Hearn
Russ Hiebert
Jay Hill
Rahim Jaffer
Brian Jean
Dale Johnston
Peter Julian

Francine Lalonde
Guy Lauzon
Tom Lukiwski
Gary Lunn
James Lunney
Peter MacKay
Inky Mark
Ted Menzies
Rob Merrifield
Larry Miller
Bob Mills
James Moore
Rob Moore
Anita Neville
Rob Nicholson
Deepak Obhrai
Bev Oda
Brian Pallister
Charlie Penson
Pierre Poilievre
Jim Prentice
Joe Preston
Marcel Proulx
James Rajotte
Scott Reid
John Reynolds
Lee Richardson
Gerry Ritz
Andrew Scheer
Gary Schellenberger
Werner Schmidt
Carol Skelton
Joy Smith
Monte Solberg
Kevin Sorenson
Caroline St-Hilaire
Darrel Stinson
Peter Stoffer
Belinda Stronach
Greg Thompson
Myron Thompson
David Tilson
Vic Toews
Bradley Trost
Merv Tweed
Peter Van Loan
Maurice Vellacott

Défense nationale et anciens combattants

Membres (12)

Claude Bachand
Bill Blaikie
Rick Casson
Betty Hinton
Judi Longfield
Dave MacKenzie

Keith Martin
Lawrence O'Brien
Pat O'Brien
Gordon O'Connor
Gilles-A. Perron
Anthony Rota

Membres associés

Jim Abbott
Diane Ablonczy
Dean Allison
Rona Ambrose
Rob Anders
David Anderson
Dave Batters
Leon Benoit
James Bezan
Bernard Bigras
Garry Breitkreuz
Gord Brown
Colin Carrie
Robert Carrier
Bill Casey
David Chatters
Michael Chong
Roger Clavet
John Cummins
Stockwell Day
Odina Desrochers
Barry Devolin
Norman Doyle
John Duncan
Ken Epp
Diane Finley
Brian Fitzpatrick
Steven Fletcher
Paul Forseth
Cheryl Gallant
Peter Goldring
Gary Goodyear
Jim Gouk
Gurmant Grewal
Nina Grewal
Helena Guergis
Art Hanger
Stephen Harper
Richard Harris
Jeremy Harrison
Loyola Hearn
Russ Hiebert
Jay Hill
Rahim Jaffer
Brian Jean
Dale Johnston
Peter Julian

Francine Lalonde
Guy Lauzon
Tom Lukiwski
Gary Lunn
James Lunney
Peter MacKay
Inky Mark
Ted Menzies
Rob Merrifield
Larry Miller
Bob Mills
James Moore
Rob Moore
Anita Neville
Rob Nicholson
Deepak Obhrai
Bev Oda
Brian Pallister
Charlie Penson
Pierre Poilievre
Jim Prentice
Joe Preston
Marcel Proulx
James Rajotte
Scott Reid
John Reynolds
Lee Richardson
Gerry Ritz
Andrew Scheer
Gary Schellenberger
Werner Schmidt
Carol Skelton
Joy Smith
Monte Solberg
Kevin Sorenson
Caroline St-Hilaire
Darrel Stinson
Peter Stoffer
Belinda Stronach
Greg Thompson
Myron Thompson
David Tilson
Vic Toews
Bradley Trost
Merv Tweed
Peter Van Loan
Maurice Vellacott

Randy Kamp
Gerald Keddy
Jason Kenney
Ed Komarnicki
Daryl Kramp

Mark Warawa
Jeff Watson
Randy White
John Williams
Lynne Yelich

Randy Kamp
Gerald Keddy
Jason Kenney
Ed Komarnicki
Daryl Kramp

Mark Warawa
Jeff Watson
Randy White
John Williams
Lynne Yelich

Official Languages*Members (12)*

Guy André	Guy Lauzon
Françoise Boivin	Pierre Poilievre
Roy Cullen	Pablo Rodriguez
Odina Desrochers	Andrew Scheer
Marc Godbout	Raymond Simard
Yvon Godin	Maurice Vellacott

Associate Members

Jim Abbott	Ed Komarnicki
Diane Ablonczy	Maka Kotto
Dean Allison	Daryl Kramp
Rona Ambrose	Jack Layton
Rob Anders	Tom Lukiwski
David Anderson	Gary Lunn
Dave Batters	James Lunney
Leon Benoit	Peter MacKay
Stéphane Bergeron	Dave MacKenzie
James Bezan	Inky Mark
Garry Breitkreuz	Ted Menzies
Ed Broadbent	Rob Merrifield
Gord Brown	Larry Miller
Colin Carrie	Bob Mills
Bill Casey	James Moore
Rick Casson	Rob Moore
David Chatters	Rob Nicholson
Michael Chong	Deepak Obhrai
Joe Comartin	Gordon O'Connor
John Cummins	Bev Oda
Stockwell Day	Brian Pallister
Barry Devolin	Charlie Penson
Norman Doyle	Jim Prentice
John Duncan	Joe Preston
Ken Epp	James Rajotte
Diane Finley	Scott Reid
Brian Fitzpatrick	John Reynolds
Steven Fletcher	Lee Richardson
Paul Forseth	Gerry Ritz
Cheryl Gallant	Gary Schellenberger
Peter Goldring	Werner Schmidt
Gary Goodyear	Carol Skelton
Jim Gouk	Joy Smith
Gurmant Grewal	Monte Solberg
Nina Grewal	Kevin Sorenson
Helena Guergis	Darrel Stinson
Art Hanger	Belinda Stronach
Stephen Harper	Greg Thompson
Richard Harris	Myron Thompson
Jeremy Harrison	David Tilson
Loyola Hearn	Vic Toews
Russ Hiebert	Bradley Trost
Jay Hill	Merv Tweed
Betty Hinton	Peter Van Loan
Rahim Jaffer	Mark Warawa

Langues officielles*Membres (12)*

Guy André	Guy Lauzon
Françoise Boivin	Pierre Poilievre
Roy Cullen	Pablo Rodriguez
Odina Desrochers	Andrew Scheer
Marc Godbout	Raymond Simard
Yvon Godin	Maurice Vellacott

Membres associés

Jim Abbott	Ed Komarnicki
Diane Ablonczy	Maka Kotto
Dean Allison	Daryl Kramp
Rona Ambrose	Jack Layton
Rob Anders	Tom Lukiwski
David Anderson	Gary Lunn
Dave Batters	James Lunney
Leon Benoit	Peter MacKay
Stéphane Bergeron	Dave MacKenzie
James Bezan	Inky Mark
Garry Breitkreuz	Ted Menzies
Ed Broadbent	Rob Merrifield
Gord Brown	Larry Miller
Colin Carrie	Bob Mills
Bill Casey	James Moore
Rick Casson	Rob Moore
David Chatters	Rob Nicholson
Michael Chong	Deepak Obhrai
Joe Comartin	Gordon O'Connor
John Cummins	Bev Oda
Stockwell Day	Brian Pallister
Barry Devolin	Charlie Penson
Norman Doyle	Jim Prentice
John Duncan	Joe Preston
Ken Epp	James Rajotte
Diane Finley	Scott Reid
Brian Fitzpatrick	John Reynolds
Steven Fletcher	Lee Richardson
Paul Forseth	Gerry Ritz
Cheryl Gallant	Gary Schellenberger
Peter Goldring	Werner Schmidt
Gary Goodyear	Carol Skelton
Jim Gouk	Joy Smith
Gurmant Grewal	Monte Solberg
Nina Grewal	Kevin Sorenson
Helena Guergis	Darrel Stinson
Art Hanger	Belinda Stronach
Stephen Harper	Greg Thompson
Richard Harris	Myron Thompson
Jeremy Harrison	David Tilson
Loyola Hearn	Vic Toews
Russ Hiebert	Bradley Trost
Jay Hill	Merv Tweed
Betty Hinton	Peter Van Loan
Rahim Jaffer	Mark Warawa

Brian Jean
Dale Johnston
Peter Julian
Randy Kamp
Gerald Keddy
Jason Kenney

Judy Wasylycia-Leis
Jeff Watson
Randy White
John Williams
Lynne Yelich

Brian Jean
Dale Johnston
Peter Julian
Randy Kamp
Gerald Keddy
Jason Kenney

Judy Wasylycia-Leis
Jeff Watson
Randy White
John Williams
Lynne Yelich

Public Accounts

Members (12)

Dean Allison
Gary Carr
David Christopherson
Brian Fitzpatrick
Sébastien Gagnon
Mark Holland

Daryl Kramp
Walt Lastewka
Shawn Murphy
Benoît Sauvageau
John Williams
Borys Wrzesnewskyj

Associate Members

Jim Abbott
Diane Ablonczy
Rona Ambrose
Rob Anders
David Anderson
Dave Batters
Leon Benoit
James Bezan
Robert Bouchard
Garry Breitkreuz
Gord Brown
Colin Carrie
Bill Casey
Rick Casson
David Chatters
Michael Chong
John Cummins
Stockwell Day
Bev Desjarlais
Barry Devolin
Norman Doyle
John Duncan
Ken Epp
Diane Finley
Steven Fletcher
Paul Forseth
Cheryl Gallant
Peter Goldring
Gary Goodyear
Jim Gouk
Gurmant Grewal
Nina Grewal
Helena Guergis
Art Hanger
Stephen Harper
Richard Harris
Jeremy Harrison
Loyola Hearn
Russ Hiebert
Jay Hill
Betty Hinton
Rahim Jaffer
Brian Jean
Dale Johnston

Tom Lukiwski
Gary Lunn
James Lunney
Peter MacKay
Dave MacKenzie
Inky Mark
Diane Marleau
Pat Martin
Ted Menzies
Rob Merrifield
Larry Miller
Bob Mills
James Moore
Rob Moore
Rob Nicholson
Deepak Obhrai
Gordon O'Connor
Bev Oda
Brian Pallister
Charlie Penson
Pierre Poilievre
Jim Prentice
Joe Preston
James Rajotte
Scott Reid
John Reynolds
Lee Richardson
Gerry Ritz
Andrew Scheer
Gary Schellenberger
Werner Schmidt
Carol Skelton
Joy Smith
Monte Solberg
Kevin Sorenson
Darrel Stinson
Belinda Stronach
Louise Thibault
Greg Thompson
Myron Thompson
David Tilson
Vic Toews
Bradley Trost
Merv Tweed

Comptes publics

Membres (12)

Dean Allison
Gary Carr
David Christopherson
Brian Fitzpatrick
Sébastien Gagnon
Mark Holland

Daryl Kramp
Walt Lastewka
Shawn Murphy
Benoît Sauvageau
John Williams
Borys Wrzesnewskyj

Membres associés

Jim Abbott
Diane Ablonczy
Rona Ambrose
Rob Anders
David Anderson
Dave Batters
Leon Benoit
James Bezan
Robert Bouchard
Garry Breitkreuz
Gord Brown
Colin Carrie
Bill Casey
Rick Casson
David Chatters
Michael Chong
John Cummins
Stockwell Day
Bev Desjarlais
Barry Devolin
Norman Doyle
John Duncan
Ken Epp
Diane Finley
Steven Fletcher
Paul Forseth
Cheryl Gallant
Peter Goldring
Gary Goodyear
Jim Gouk
Gurmant Grewal
Nina Grewal
Helena Guergis
Art Hanger
Stephen Harper
Richard Harris
Jeremy Harrison
Loyola Hearn
Russ Hiebert
Jay Hill
Betty Hinton
Rahim Jaffer
Brian Jean
Dale Johnston

Tom Lukiwski
Gary Lunn
James Lunney
Peter MacKay
Dave MacKenzie
Inky Mark
Diane Marleau
Pat Martin
Ted Menzies
Rob Merrifield
Larry Miller
Bob Mills
James Moore
Rob Moore
Rob Nicholson
Deepak Obhrai
Gordon O'Connor
Bev Oda
Brian Pallister
Charlie Penson
Pierre Poilievre
Jim Prentice
Joe Preston
James Rajotte
Scott Reid
John Reynolds
Lee Richardson
Gerry Ritz
Andrew Scheer
Gary Schellenberger
Werner Schmidt
Carol Skelton
Joy Smith
Monte Solberg
Kevin Sorenson
Darrel Stinson
Belinda Stronach
Louise Thibault
Greg Thompson
Myron Thompson
David Tilson
Vic Toews
Bradley Trost
Merv Tweed

Peter Julian
Randy Kamp
Gerald Keddy
Jason Kenney
Ed Komarnicki
Guy Lauzon
Jack Layton

Peter Van Loan
Maurice Vellacott
Mark Warawa
Judy Wasylcia-Leis
Jeff Watson
Randy White
Lynne Yelich

Peter Julian
Randy Kamp
Gerald Keddy
Jason Kenney
Ed Komarnicki
Guy Lauzon
Jack Layton

Peter Van Loan
Maurice Vellacott
Mark Warawa
Judy Wasylcia-Leis
Jeff Watson
Randy White
Lynne Yelich

Status of Women

Members (12)

France Bonsant
Paule Brunelle
Jean Crowder
Nina Grewal
Helena Guergis
Betty Hinton

Susan Kadis
Anita Neville
Beth Phinney
Russ Powers
Paddy Torsney
Lynne Yelich

Associate Members

Jim Abbott
Diane Ablonczy
Dean Allison
Rona Ambrose
Rob Anders
David Anderson
Dave Batters
Leon Benoit
James Bezan
Diane Bourgeois
Garry Breitzkreuz
Gord Brown
Colin Carrie
Bill Casey
Rick Casson
David Chatters
Michael Chong
John Cummins
Libby Davies
Stockwell Day
Nicole Demers
Bev Desjarlais
Barry Devolin
Ruby Dhalla
Norman Doyle
John Duncan
Ken Epp
Diane Finley
Brian Fitzpatrick
Steven Fletcher
Paul Forseth
Christiane Gagnon
Cheryl Gallant
Peter Goldring
Gary Goodyear
Jim Gouk
Gurmant Grewal
Art Hanger
Stephen Harper
Richard Harris
Jeremy Harrison
Loyola Hearn
Russ Hiebert

Guy Lauzon
Jack Layton
Tom Lukiwski
Gary Lunn
James Lunney
Peter MacKay
Dave MacKenzie
Inky Mark
Alexa McDonough
Ted Menzies
Rob Merrifield
Larry Miller
Bob Mills
Maria Minna
James Moore
Rob Moore
Rob Nicholson
Deepak Obhrai
Gordon O'Connor
Bev Oda
Brian Pallister
Charlie Penson
Pierre Poilievre
Jim Prentice
Joe Preston
James Rajotte
Scott Reid
John Reynolds
Lee Richardson
Gerry Ritz
Andrew Scheer
Gary Schellenberger
Werner Schmidt
Carol Skelton
Joy Smith
Monte Solberg
Kevin Sorenson
Darrel Stinson
Belinda Stronach
Greg Thompson
Myron Thompson
David Tilson
Vic Toews

Condition féminine

Membres (12)

France Bonsant
Paule Brunelle
Jean Crowder
Nina Grewal
Helena Guergis
Betty Hinton

Susan Kadis
Anita Neville
Beth Phinney
Russ Powers
Paddy Torsney
Lynne Yelich

Membres associés

Jim Abbott
Diane Ablonczy
Dean Allison
Rona Ambrose
Rob Anders
David Anderson
Dave Batters
Leon Benoit
James Bezan
Diane Bourgeois
Garry Breitzkreuz
Gord Brown
Colin Carrie
Bill Casey
Rick Casson
David Chatters
Michael Chong
John Cummins
Libby Davies
Stockwell Day
Nicole Demers
Bev Desjarlais
Barry Devolin
Ruby Dhalla
Norman Doyle
John Duncan
Ken Epp
Diane Finley
Brian Fitzpatrick
Steven Fletcher
Paul Forseth
Christiane Gagnon
Cheryl Gallant
Peter Goldring
Gary Goodyear
Jim Gouk
Gurmant Grewal
Art Hanger
Stephen Harper
Richard Harris
Jeremy Harrison
Loyola Hearn
Russ Hiebert

Jay Hill
Rahim Jaffer
Brian Jean
Dale Johnston
Randy Kamp
Gerald Keddy
Jason Kenney
Ed Komarnicki
Daryl Kramp

Bradley Trost
Merv Tweed
Peter Van Loan
Maurice Vellacott
Mark Warawa
Judy Wasylcyia-Leis
Jeff Watson
Randy White
John Williams

Jay Hill
Rahim Jaffer
Brian Jean
Dale Johnston
Randy Kamp
Gerald Keddy
Jason Kenney
Ed Komarnicki
Daryl Kramp

Bradley Trost
Merv Tweed
Peter Van Loan
Maurice Vellacott
Mark Warawa
Judy Wasylcyia-Leis
Jeff Watson
Randy White
John Williams

Transport

Members (12)

Dave Batters
Raymond Bonin
John Cannis
Robert Carrier
Bev Desjarlais
Roger Gallaway

Jim Gouk
Jim Karygiannis
Rob Nicholson
Marcel Proulx
Andrew Scheer
Caroline St-Hilaire

Associate Members

Jim Abbott
Diane Ablonczy
Dean Allison
Rona Ambrose
Rob Anders
David Anderson
Colleen Beaumier
Don Bell
Leon Benoit
James Bezan
Bernard Bigras
Françoise Boivin
Marc Boulianne
Garry Breitzkreuz
Gord Brown
Colin Carrie
Bill Casey
Rick Casson
David Chatters
Michael Chong
Joe Comartin
Paul Crête
John Cummins
Stockwell Day
Barry Devolin
Norman Doyle
John Duncan
Ken Epp
Diane Finley
Brian Fitzpatrick
Steven Fletcher
Paul Forseth
Cheryl Gallant
Peter Goldring
Gary Goodyear
Gurmant Grewal
Nina Grewal
Helena Guergis
Art Hanger
Stephen Harper
Richard Harris

Mario Laframboise
Réal Lapierre
Guy Lauzon
Tom Lukiwski
Gary Lunn
James Lunney
Peter MacKay
Dave MacKenzie
Inky Mark
Brian Masse
Ted Menzies
Rob Merrifield
Larry Miller
Bob Mills
James Moore
Rob Moore
Deepak Obhrai
Gordon O'Connor
Bev Oda
Brian Pallister
Charlie Penson
Pierre Poilievre
Jim Prentice
Joe Preston
James Rajotte
Yasmin Ratansi
Scott Reid
John Reynolds
Lee Richardson
Gerry Ritz
Gary Schellenberger
Werner Schmidt
Christian Simard
Carol Skelton
Joy Smith
Monte Solberg
Kevin Sorenson
Darrel Stinson
Peter Stoffer
Belinda Stronach
Greg Thompson

Transports

Membres (12)

Dave Batters
Raymond Bonin
John Cannis
Robert Carrier
Bev Desjarlais
Roger Gallaway

Jim Gouk
Jim Karygiannis
Rob Nicholson
Marcel Proulx
Andrew Scheer
Caroline St-Hilaire

Membres associés

Jim Abbott
Diane Ablonczy
Dean Allison
Rona Ambrose
Rob Anders
David Anderson
Colleen Beaumier
Don Bell
Leon Benoit
James Bezan
Bernard Bigras
Françoise Boivin
Marc Boulianne
Garry Breitzkreuz
Gord Brown
Colin Carrie
Bill Casey
Rick Casson
David Chatters
Michael Chong
Joe Comartin
Paul Crête
John Cummins
Stockwell Day
Barry Devolin
Norman Doyle
John Duncan
Ken Epp
Diane Finley
Brian Fitzpatrick
Steven Fletcher
Paul Forseth
Cheryl Gallant
Peter Goldring
Gary Goodyear
Gurmant Grewal
Nina Grewal
Helena Guergis
Art Hanger
Stephen Harper
Richard Harris

Mario Laframboise
Réal Lapierre
Guy Lauzon
Tom Lukiwski
Gary Lunn
James Lunney
Peter MacKay
Dave MacKenzie
Inky Mark
Brian Masse
Ted Menzies
Rob Merrifield
Larry Miller
Bob Mills
James Moore
Rob Moore
Deepak Obhrai
Gordon O'Connor
Bev Oda
Brian Pallister
Charlie Penson
Pierre Poilievre
Jim Prentice
Joe Preston
James Rajotte
Yasmin Ratansi
Scott Reid
John Reynolds
Lee Richardson
Gerry Ritz
Gary Schellenberger
Werner Schmidt
Christian Simard
Carol Skelton
Joy Smith
Monte Solberg
Kevin Sorenson
Darrel Stinson
Peter Stoffer
Belinda Stronach
Greg Thompson

Jeremy Harrison
Loyola Hearn
Russ Hiebert
Jay Hill
Betty Hinton
Rahim Jaffer
Brian Jean
Dale Johnston
Randy Kamp
Gerald Keddy
Jason Kenney
Ed Komarnicki
Daryl Kramp

Myron Thompson
David Tilson
Vic Toews
Bradley Trost
Merv Tweed
Peter Van Loan
Maurice Vellacott
Mark Warawa
Jeff Watson
Randy White
John Williams
Lynne Yelich

Jeremy Harrison
Loyola Hearn
Russ Hiebert
Jay Hill
Betty Hinton
Rahim Jaffer
Brian Jean
Dale Johnston
Randy Kamp
Gerald Keddy
Jason Kenney
Ed Komarnicki
Daryl Kramp

Myron Thompson
David Tilson
Vic Toews
Bradley Trost
Merv Tweed
Peter Van Loan
Maurice Vellacott
Mark Warawa
Jeff Watson
Randy White
John Williams
Lynne Yelich

The Committee further recommends, pursuant to Standing Order 104(4), that the list of associate members for the Standing Committee on Procedure and House Affairs be as follows:

Associate Members

Jim Abbott	Daryl Kramp
Diane Ablonczy	Guy Lauzon
Dean Allison	Tom Lukiwski
Rona Ambrose	Gary Lunn
Rob Anders	James Lunney
David Anderson	Peter MacKay
Dave Batters	Dave MacKenzie
Leon Benoit	Richard Marceau
James Bezan	Inky Mark
Garry Breitkreuz	Réal Ménard
Ed Broadbent	Ted Menzies
Gord Brown	Rob Merrifield
Colin Carrie	Larry Miller
Rick Casson	Bob Mills
David Chatters	James Moore
Michael Chong	Rob Moore
Joe Comartin	Rob Nicholson
Jean Crowder	Deepak Obhrai
John Cummins	Gordon O'Connor
Libby Davies	Bev Oda
Stockwell Day	Brian Pallister
Barry Devolin	Charlie Penson
Norman Doyle	Pierre Poilievre
John Duncan	Jim Prentice
Ken Epp	Joe Preston
Diane Finley	Marcel Proulx
Brian Fitzpatrick	James Rajotte
Steven Fletcher	Lee Richardson
Paul Forseth	Gerry Ritz
Cheryl Gallant	Andrew Scheer
Michel Gauthier	Gary Schellenberger
Peter Goldring	Werner Schmidt
Gary Goodyear	Raymond Simard
Jim Gouk	Carol Skelton
Gurmant Grewal	Joy Smith
Nina Grewal	Monte Solberg
Monique Guay	Kevin Sorenson
Helena Guergis	Darrel Stinson
Art Hanger	Belinda Stronach
Stephen Harper	Greg Thompson
Richard Harris	Myron Thompson
Jeremy Harrison	David Tilson
Loyola Hearn	Vic Toews

Le Comité recommande de plus, conformément au mandat que lui confère l'article 104(4) du Règlement, que la liste des membres associés du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre figure comme suit :

Membres associés

Jim Abbott	Daryl Kramp
Diane Ablonczy	Guy Lauzon
Dean Allison	Tom Lukiwski
Rona Ambrose	Gary Lunn
Rob Anders	James Lunney
David Anderson	Peter MacKay
Dave Batters	Dave MacKenzie
Leon Benoit	Richard Marceau
James Bezan	Inky Mark
Garry Breitkreuz	Réal Ménard
Ed Broadbent	Ted Menzies
Gord Brown	Rob Merrifield
Colin Carrie	Larry Miller
Rick Casson	Bob Mills
David Chatters	James Moore
Michael Chong	Rob Moore
Joe Comartin	Rob Nicholson
Jean Crowder	Deepak Obhrai
John Cummins	Gordon O'Connor
Libby Davies	Bev Oda
Stockwell Day	Brian Pallister
Barry Devolin	Charlie Penson
Norman Doyle	Pierre Poilievre
John Duncan	Jim Prentice
Ken Epp	Joe Preston
Diane Finley	Marcel Proulx
Brian Fitzpatrick	James Rajotte
Steven Fletcher	Lee Richardson
Paul Forseth	Gerry Ritz
Cheryl Gallant	Andrew Scheer
Michel Gauthier	Gary Schellenberger
Peter Goldring	Werner Schmidt
Gary Goodyear	Raymond Simard
Jim Gouk	Carol Skelton
Gurmant Grewal	Joy Smith
Nina Grewal	Monte Solberg
Monique Guay	Kevin Sorenson
Helena Guergis	Darrel Stinson
Art Hanger	Belinda Stronach
Stephen Harper	Greg Thompson
Richard Harris	Myron Thompson
Jeremy Harrison	David Tilson
Loyola Hearn	Vic Toews

Russ Hiebert
Jay Hill
Betty Hinton
Rahim Jaffer
Brian Jean
Randy Kamp
Gerald Keddy
Jason Kenney
Ed Komarnicki

Bradley Trost
Merv Tweed
Peter Van Loan
Maurice Vellacott
Mark Warawa
Jeff Watson
Randy White
John Williams
Lynne Yelich

Russ Hiebert
Jay Hill
Betty Hinton
Rahim Jaffer
Brian Jean
Randy Kamp
Gerald Keddy
Jason Kenney
Ed Komarnicki

Bradley Trost
Merv Tweed
Peter Van Loan
Maurice Vellacott
Mark Warawa
Jeff Watson
Randy White
John Williams
Lynne Yelich

The Committee further recommends, pursuant to Standing Orders 104(3) and (4), that the list of members and associate members for Standing Joint Committees of this House be as follows:

Le Comité recommande de plus, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104(3) et (4) du Règlement, que la liste des membres et membres associés des comités mixtes permanents de la Chambre figure comme suit :

Library of Parliament

Bibliothèque du Parlement

Members (12)

Membres (12)

Charlie Angus	Susan Kadis
Marc Boulianne	Réal Lapierre
Gerry Byrne	Dominic LeBlanc
Mark Eyking	Raymond Simard
Cheryl Gallant	Darrel Stinson
Peter Goldring	Maurice Vellacott

Charlie Angus	Susan Kadis
Marc Boulianne	Réal Lapierre
Gerry Byrne	Dominic LeBlanc
Mark Eyking	Raymond Simard
Cheryl Gallant	Darrel Stinson
Peter Goldring	Maurice Vellacott

Associate Members

Membres associés

Jim Abbott	Guy Lauzon
Diane Ablonczy	Tom Lukiwski
Dean Allison	Gary Lunn
Rona Ambrose	James Lunney
Rob Anders	Peter MacKay
David Anderson	Dave MacKenzie
Guy André	Inky Mark
Dave Batters	Ted Menzies
Leon Benoit	Rob Merrifield
James Bezan	Larry Miller
Garry Breitkreuz	Bob Mills
Gord Brown	James Moore
Colin Carrie	Rob Moore
Bill Casey	Rob Nicholson
Rick Casson	Deepak Obhrai
David Chatters	Gordon O'Connor
Michael Chong	Bev Oda
John Cummins	Brian Pallister
Stockwell Day	Charlie Penson
Barry Devolin	Louis Plamondon
Norman Doyle	Pierre Poilievre
John Duncan	Jim Prentice
Ken Epp	Joe Preston
Diane Finley	James Rajotte
Brian Fitzpatrick	Scott Reid
Steven Fletcher	John Reynolds
Paul Forseth	Lee Richardson
Gary Goodyear	Gerry Ritz
Jim Gouk	Andrew Scheer
Gurmant Grewal	Gary Schellenberger
Nina Grewal	Werner Schmidt
Helena Guergis	Carol Skelton
Art Hanger	Joy Smith
Stephen Harper	Monte Solberg
Richard Harris	Kevin Sorenson
Jeremy Harrison	Belinda Stronach

Jim Abbott	Guy Lauzon
Diane Ablonczy	Tom Lukiwski
Dean Allison	Gary Lunn
Rona Ambrose	James Lunney
Rob Anders	Peter MacKay
David Anderson	Dave MacKenzie
Guy André	Inky Mark
Dave Batters	Ted Menzies
Leon Benoit	Rob Merrifield
James Bezan	Larry Miller
Garry Breitkreuz	Bob Mills
Gord Brown	James Moore
Colin Carrie	Rob Moore
Bill Casey	Rob Nicholson
Rick Casson	Deepak Obhrai
David Chatters	Gordon O'Connor
Michael Chong	Bev Oda
John Cummins	Brian Pallister
Stockwell Day	Charlie Penson
Barry Devolin	Louis Plamondon
Norman Doyle	Pierre Poilievre
John Duncan	Jim Prentice
Ken Epp	Joe Preston
Diane Finley	James Rajotte
Brian Fitzpatrick	Scott Reid
Steven Fletcher	John Reynolds
Paul Forseth	Lee Richardson
Gary Goodyear	Gerry Ritz
Jim Gouk	Andrew Scheer
Gurmant Grewal	Gary Schellenberger
Nina Grewal	Werner Schmidt
Helena Guergis	Carol Skelton
Art Hanger	Joy Smith
Stephen Harper	Monte Solberg
Richard Harris	Kevin Sorenson
Jeremy Harrison	Belinda Stronach

Loyola Hearn
Russ Hiebert
Jay Hill
Betty Hinton
Rahim Jaffer
Brian Jean
Dale Johnston
Randy Kamp
Gerald Keddy
Jason Kenney
Ed Komarnicki
Daryl Kramp

Greg Thompson
Myron Thompson
David Tilson
Vic Toews
Bradley Trost
Merv Tweed
Peter Van Loan
Mark Warawa
Jeff Watson
Randy White
John Williams
Lynne Yelich

Loyola Hearn
Russ Hiebert
Jay Hill
Betty Hinton
Rahim Jaffer
Brian Jean
Dale Johnston
Randy Kamp
Gerald Keddy
Jason Kenney
Ed Komarnicki
Daryl Kramp

Greg Thompson
Myron Thompson
David Tilson
Vic Toews
Bradley Trost
Merv Tweed
Peter Van Loan
Mark Warawa
Jeff Watson
Randy White
John Williams
Lynne Yelich

Scrutiny of Regulations

Members (12)

Rob Anders	Randy Kamp
Maurizio Bevilacqua	Derek Lee
Robert Bouchard	Paul Harold Macklin
Gurmant Grewal	Lynn Myers
Monique Guay	Tom Wappel
Art Hanger	Judy Wasylycia-Leis

Associate Members

Jim Abbott	James Lunney
Diane Ablonczy	Peter MacKay
Dean Allison	Dave MacKenzie
Rona Ambrose	Richard Marceau
David Anderson	Inky Mark
Dave Batters	Serge Ménard
Leon Benoit	Ted Menzies
James Bezan	Rob Merrifield
Garry Breitkreuz	Larry Miller
Gord Brown	Bob Mills
Colin Carrie	James Moore
Bill Casey	Rob Moore
Rick Casson	Rob Nicholson
David Chatters	Deepak Obhrai
Michael Chong	Gordon O'Connor
John Cummins	Bev Oda
Stockwell Day	Brian Pallister
Barry Devolin	Charlie Penson
Norman Doyle	Pierre Poilievre
John Duncan	Jim Prentice
Ken Epp	Joe Preston
Diane Finley	James Rajotte
Brian Fitzpatrick	Scott Reid
Steven Fletcher	John Reynolds
Paul Forseth	Lee Richardson
Cheryl Gallant	Gerry Ritz
Peter Goldring	Andrew Scheer
Gary Goodyear	Gary Schellenberger
Jim Gouk	Werner Schmidt
Nina Grewal	Carol Skelton
Helena Guergis	Joy Smith
Stephen Harper	Monte Solberg
Richard Harris	Kevin Sorenson
Jeremy Harrison	Darrel Stinson
Loyola Hearn	Belinda Stronach
Russ Hiebert	Greg Thompson
Jay Hill	Myron Thompson
Betty Hinton	David Tilson

Examen de la réglementation

Members (12)

Rob Anders	Randy Kamp
Maurizio Bevilacqua	Derek Lee
Robert Bouchard	Paul Harold Macklin
Gurmant Grewal	Lynn Myers
Monique Guay	Tom Wappel
Art Hanger	Judy Wasylycia-Leis

Membres associés

Jim Abbott	James Lunney
Diane Ablonczy	Peter MacKay
Dean Allison	Dave MacKenzie
Rona Ambrose	Richard Marceau
David Anderson	Inky Mark
Dave Batters	Serge Ménard
Leon Benoit	Ted Menzies
James Bezan	Rob Merrifield
Garry Breitkreuz	Larry Miller
Gord Brown	Bob Mills
Colin Carrie	James Moore
Bill Casey	Rob Moore
Rick Casson	Rob Nicholson
David Chatters	Deepak Obhrai
Michael Chong	Gordon O'Connor
John Cummins	Bev Oda
Stockwell Day	Brian Pallister
Barry Devolin	Charlie Penson
Norman Doyle	Pierre Poilievre
John Duncan	Jim Prentice
Ken Epp	Joe Preston
Diane Finley	James Rajotte
Brian Fitzpatrick	Scott Reid
Steven Fletcher	John Reynolds
Paul Forseth	Lee Richardson
Cheryl Gallant	Gerry Ritz
Peter Goldring	Andrew Scheer
Gary Goodyear	Gary Schellenberger
Jim Gouk	Werner Schmidt
Nina Grewal	Carol Skelton
Helena Guergis	Joy Smith
Stephen Harper	Monte Solberg
Richard Harris	Kevin Sorenson
Jeremy Harrison	Darrel Stinson
Loyola Hearn	Belinda Stronach
Russ Hiebert	Greg Thompson
Jay Hill	Myron Thompson
Betty Hinton	David Tilson

Rahim Jaffer
 Brian Jean
 Dale Johnston
 Gerald Keddy
 Jason Kenney
 Ed Komarnicki
 Daryl Kramp
 Mario Laframboise
 Guy Lauzon
 Tom Lukiwski
 Gary Lunn

Vic Toews
 Bradley Trost
 Merv Tweed
 Peter Van Loan
 Maurice Vellacott
 Mark Warawa
 Jeff Watson
 Randy White
 John Williams
 Lynne Yelich

Rahim Jaffer
 Brian Jean
 Dale Johnston
 Gerald Keddy
 Jason Kenney
 Ed Komarnicki
 Daryl Kramp
 Mario Laframboise
 Guy Lauzon
 Tom Lukiwski
 Gary Lunn

Vic Toews
 Bradley Trost
 Merv Tweed
 Peter Van Loan
 Maurice Vellacott
 Mark Warawa
 Jeff Watson
 Randy White
 John Williams
 Lynne Yelich

It is further recommended that a message be sent to the Senate to acquaint their Honours of the names of the members to serve on behalf of this House on the standing joint committees.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 1*) is tabled.

ADDRESS IN REPLY TO THE SPEECH FROM THE THRONE

The House resumed consideration of the motion of Mr. Silva (Davenport), seconded by Ms. Boivin (Gatineau), in relation to the Address in Reply to the Speech from the Throne;

And of the amendment of Mr. Harper (Calgary Southwest), seconded by Mr. MacKay (Central Nova);

And of the subamendment of Mr. Duceppe (Laurier—Sainte-Marie), seconded by Mr. Gauthier (Roberval—Lac-Saint-Jean).

The debate continued.

By unanimous consent, it was ordered, — That the subamendment be replaced with the following:

“and we ask Your Excellency’s advisors to ensure that all measures brought forward to implement the Speech from the Throne, including those referred to above, fully respect the provinces’ areas of jurisdiction and that the financial pressures some call the fiscal imbalance be alleviated.”

The debate continued.

At 6:15 p.m., pursuant to Standing Order 50(5), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the subamendment and it was agreed to by unanimous consent.

INTERRUPTION

At 6:20 p.m., the sitting was suspended.

At 7:00 p.m., the sitting resumed.

GOVERNMENT ORDERS

At 7:00 p.m., pursuant to Order made Tuesday, October 5, 2004, the House resolved itself into a Committee of the Whole for the consideration of the following motion, — That this Committee take note of bovine spongiform encephalopathy. (*Government Business No. 2*)

Il est en outre recommandé qu'un message soit transmis au Sénat afin d'informer les honorables sénateurs des noms des députés qui représenteront la Chambre au sein des comités mixtes permanents.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 1*) est déposé.

ADRESSE EN RÉPONSE AU DISCOURS DU TRÔNE

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Silva (Davenport), appuyé par M^{me} Boivin (Gatineau), relative à l'Adresse en réponse au discours du Trône;

Et de l'amendement de M. Harper (Calgary-Sud-Ouest), appuyé par M. MacKay (Nova-Centre);

Et du sous-amendement de M. Duceppe (Laurier—Sainte-Marie), appuyé par M. Gauthier (Roberval—Lac-Saint-Jean).

Le débat se poursuit.

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que le sous-amendement soit remplacé par ce qui suit :

« et nous demandons aux conseillers de Votre Excellence de prévoir que dans toutes les mesures visant à mettre en œuvre le discours du Trône, y compris dans celles ci-haut mentionnées, les compétences des provinces soient intégralement respectées et que les pressions financières que certains appellent le déséquilibre fiscal soient allégées. »

Le débat se poursuit.

À 18 h 15, conformément à l'article 50(5) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

Le sous-amendement, mis aux voix, est agréé du consentement unanime.

INTERRUPTION

À 18 h 20, la séance est suspendue.

À 19 heures, la séance reprend.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

À 19 heures, conformément à l'ordre adopté le mardi 5 octobre 2004, la Chambre se forme en comité plénier pour étudier la motion suivante, — Que le comité prenne note de l'encéphalopathie bovine spongiforme. (*Affaires émanant du gouvernement n° 2*)

At midnight, the Committee reported that progress had been made.

Pursuant to Order made earlier today, the Committee will consider the motion again on Tuesday, October 12, 2004, at 7:00 p. m.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by Mr. Emerson (Minister of Industry) — Report of the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2004, pursuant to the Social Sciences and Humanities Research Council Act, R.S. 1985, c. S-12, sbs. 20(2). — Sessional Paper No. 8560-381-36-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Industry, Natural Resources, Science and Technology*)

— by Mr. Emerson (Minister of Industry) — Copy of the Rules amending the Bankruptcy and Insolvency Rules (JUS-602370), pursuant to the Bankruptcy and Insolvency Act, R.S. 1985, c. B-3, sbs. 209(2). — Sessional Paper No. 8560-381-284-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Industry, Natural Resources, Science and Technology*)

— by Mr. Emerson (Minister of Industry) — Report of the Copyright Board for the fiscal year ended March 31, 2004, pursuant to the Copyright Act, R.S. 1985 (4th Supp.), c. 10, s. 12. — Sessional Paper No. 8560-381-555-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Industry, Natural Resources, Science and Technology*)

— by Mr. Emerson (Minister of Industry) — Reports of the Copyright Board for the fiscal year ended March 31, 2004, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-381-546-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice, Human Rights, Public Safety and Emergency Preparedness*)

— by Mr. Emerson (Minister of Industry) — Reports of the National Research Council for the fiscal year ended March 31, 2004, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R. S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-381-639-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice, Human Rights, Public Safety and Emergency Preparedness*)

— by Mr. Emerson (Minister of Industry) — Reports of the Standards Council of Canada for the fiscal year ended March 31, 2004, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R. S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-381-642-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice, Human Rights, Public Safety and Emergency Preparedness*)

À minuit, le comité fait rapport de l'état de la question.

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, le comité reprendra l'étude de la motion le mardi 12 octobre 2004, à 19 heures.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Emerson (ministre de l'Industrie) — Rapport du Conseil de recherches en sciences humaines du Canada, ainsi que le rapport du Vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2004, conformément à la Loi sur le Conseil de recherches en sciences humaines du Canada, L.R. 1985, ch. S-12, par. 20(2). — Document parlementaire n° 8560-381-36-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'industrie, des ressources naturelles, des sciences et de la technologie*)

— par M. Emerson (ministre de l'Industrie) — Copie des Règles modifiant les Règles générales sur la faillite et l'insolvabilité (JUS-602370), conformément à la Loi sur la faillite, L.R. 1985, ch. B-3, par. 209(2). — Document parlementaire n° 8560-381-284-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'industrie, des ressources naturelles, des sciences et de la technologie*)

— par M. Emerson (ministre de l'Industrie) — Rapport de la Commission du droit d'auteur pour l'exercice terminé le 31 mars 2004, conformément à la Loi sur le droit d'auteur, L.R. 1985 (4^e suppl.), ch. 10, art. 12. — Document parlementaire n° 8560-381-555-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'industrie, des ressources naturelles, des sciences et de la technologie*)

— par M. Emerson (ministre de l'Industrie) — Rapports de la Commission du droit d'auteur pour l'exercice terminé le 31 mars 2004, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-381-546-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice, des droits de la personne, de la sécurité publique et de la protection civile*)

— par M. Emerson (ministre de l'Industrie) — Rapports du Conseil national de recherches pour l'exercice terminé le 31 mars 2004, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-381-639-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice, des droits de la personne, de la sécurité publique et de la protection civile*)

— par M. Emerson (ministre de l'Industrie) — Rapports du Conseil canadien des normes pour l'exercice terminé le 31 mars 2004, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-381-642-01.

— by Mr. Emerson (Minister of Industry) — Summary of the Corporate Plan for 2005-2009 of the Business Development Bank of Canada, pursuant to the Financial Administration Act, R. S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-381-833-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Industry, Natural Resources, Science and Technology*)

— by Mr. Goodale (Minister of Finance) — Report of the Office of the Superintendent of Financial Institutions, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2004, pursuant to the Financial Institutions and Deposit Insurance System Amendment Act, R.S. 1985, c. 18 (3rd Supp.), s. 25. — Sessional Paper No. 8560-381-535-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

— by Mr. Goodale (Minister of Finance) — Report of the Financial Consumer Agency of Canada, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2004, pursuant to the Financial Consumer Agency of Canada Act, S.C. 2001, c. 9, s. 34. — Sessional Paper No. 8560-381-797-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

— by Mr. McGuire (Minister of the Atlantic Canada Opportunities Agency) — Report of the Enterprise Cape Breton Corporation, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2004, pursuant to the Financial Administration Act, R. S. 1985, c. F-11, sbs. 150(1). — Sessional Paper No. 8560-381-575-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Industry, Natural Resources, Science and Technology*)

— by Mr. McGuire (Minister of the Atlantic Canada Opportunities Agency) — Report of the Cape Breton Growth Fund Corporation, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2004, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 150(1). — Sessional Paper No. 8560-381-778-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Industry, Natural Resources, Science and Technology*)

— by Mr. McGuire (Minister of the Atlantic Canada Opportunities Agency) — Summaries of the Corporate Plan for 2004-2005 to 2008-2009 of the Cape Breton Growth Fund and of the Operating and Capital budgets for 2004-2005, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-381-827-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Industry, Natural Resources, Science and Technology*)

— by Mr. McGuire (Minister of the Atlantic Canada Opportunities Agency) — Summaries of the Corporate Plan for 2004-2005 to 2008-2009 and of the Capital and Operating Budgets for 2004-

(*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice, des droits de la personne, de la sécurité publique et de la protection civile*)

— par M. Emerson (ministre de l'Industrie) — Sommaire du plan d'entreprise de 2005-2009 de la Banque de développement du Canada, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L. R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562-381-833-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'industrie, des ressources naturelles, des sciences et de la technologie*)

— par M. Goodale (ministre des Finances) — Rapport du Bureau du surintendant des institutions financières, ainsi que le rapport du Vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2004, conformément à la Loi sur les institutions financières et modifiant le système d'assurance-dépôts, L.R. 1985, ch. 18 (3^e suppl.), art. 25. — Document parlementaire n° 8560-381-535-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

— par M. Goodale (ministre des Finances) — Rapport de l'Agence de la consommation en matière financière du Canada, ainsi que le rapport du Vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2004, conformément à la Loi sur l'Agence de la consommation en matière financière du Canada, L.C. 2001, ch. 9, par. 34. — Document parlementaire n° 8560-381-797-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

— par M. McGuire (ministre de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique) — Rapport de la Société d'expansion du Cap-Breton, ainsi que le rapport du Vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2004, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L. R. 1985, ch. F-11, par. 150(1). — Document parlementaire n° 8560-381-575-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'industrie, des ressources naturelles, des sciences et de la technologie*)

— par M. McGuire (ministre de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique) — Rapport de la Corporation Fonds d'investissement du Cap-Breton, ainsi que le rapport du Vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2004, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 150(1). — Document parlementaire n° 8560-381-778-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'industrie, des ressources naturelles, des sciences et de la technologie*)

— par M. McGuire (ministre de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique) — Sommaires du plan d'entreprise de 2004-2005 à 2008-2009 de la Société du Fonds d'investissement du Cap-Breton et des budgets de fonctionnement et des immobilisations de 2004-2005, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562-381-827-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'industrie, des ressources naturelles, des sciences et de la technologie*)

— par M. McGuire (ministre de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique) — Sommaires du plan d'entreprise de 2004-2005 à 2008-2009 et des budgets de

2005 of the Enterprise Cape Breton Corporation, pursuant to the Financial Administration Act, R. S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-381-855-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Industry, Natural Resources, Science and Technology*)

— by Mr. Regan (Minister of Fisheries and Oceans) — Report of the operations under the Fisheries Development Act for the fiscal year ended March 31, 2004, pursuant to the Fisheries Development Act, R.S. 1985, c. F-21, s. 10. — Sessional Paper No. 8560-381-292-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Fisheries and Oceans*)

ADJOURNMENT

At 12:02 a.m., the Speaker adjourned the House until later today at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

fonctionnement et d'immobilisation de 2004-2005 de la Société d'expansion du Cap-Breton, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L. R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562-381-855-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'industrie, des ressources naturelles, des sciences et de la technologie*)

— par M. Regan (ministre des Pêches et des Océans) — Rapport des travaux effectués en vertu de la Loi sur le développement de la pêche pour l'exercice terminé le 31 mars 2004, conformément à la Loi sur le développement de la pêche, L.R. 1985, ch. F-21, art. 10. — Document parlementaire n° 8560-381-292-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des pêches et des océans*)

AJOURNEMENT

À 0 h 2, le Président ajourne la Chambre jusqu'à plus tard aujourd'hui, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.